



Pêches et Océans
Canada

Garde côtière
canadienne

Fisheries and Oceans
Canada

Canadian
Coast Guard

Avis aux navigateurs

Édition n° 06/2025
27 juin 2025



Sécurité d'abord, Service constant

Édition mensuelle de l'Est

Canada 

Avis aux navigateurs – Édition mensuelle de l'Est
Édition n° 06/2025

Also available in English:
Notices to Mariners – Monthly Eastern Edition
Edition No. 06/2025

Publié sous l'autorité de :

Programmes de la Garde côtière canadienne
Aides à la navigation et Voies navigables
Pêches et Océans Canada
Montréal QC H2Y 2E7

Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer
avec DFO.Notmar-Notmar.MPO@dfo-mpo.gc.ca.

© Sa Majesté le Roi du chef du Canada,
représenté par le ministre des Pêches, des Océans
et de la Garde côtière canadienne, 2025.

No de cat. Fs152-8F-PDF (fichier PDF, français)
ISSN 2817-0083

No de cat. Fs152-8E-PDF (fichier PDF, anglais)
ISSN 2817-0075

Une version Web est disponible ici :
[Avis aux navigateurs – Publications mensuelles](#) (français)
[Notices to Mariners – Monthly Editions](#) (anglais)

Notes explicatives – Avis aux navigateurs (NOTMAR)

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte du Service hydrographique du Canada à la plus grande échelle (sauf s'il y a indication contraire).

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Pleine Mer Supérieure, Grande Marée (sauf s'il y a indication contraire).

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante :

- 1 mille marin = 1 852 mètres (6 076,1 pieds)
- 1 mille terrestre = 1 609,3 mètres (5 280 pieds)
- 1 mètre = 3,28 pieds

Les Avis aux navigateurs temporaires et préliminaires – Partie 1A des Avis aux navigateurs

Ces avis sont identifiés par un (T) ou un (P), respectivement. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées par le Service hydrographique du Canada pour ce qui est des avis temporaires (T) et préliminaires (P). Il est recommandé que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. Pour la liste des cartes touchées par les avis (T) & (P), veuillez vous référer à la publication courante des [Avis aux navigateurs - Sommaire mensuel des avis temporaires et préliminaires](#).

Formulaire de suggestions et corrections

Ce formulaire est destiné spécifiquement aux suggestions et aux corrections des publications des Avis aux navigateurs. Il est disponible [en ligne](#) et aussi en [format PDF remplissable](#) inclus dans le fichier ZIP de la publication mensuelle.

Pour faire parvenir des commentaires et suggestions sur de possibles améliorations à apporter aux diverses publications et services : DFO.Notmar-Notmar.MPO@dfo-mpo.gc.ca.

Pour signaler des différences entre une carte marine et la réalité et/ou des corrections aux livrets des *Instructions nautiques du Canada* : Remplissez le formulaire « [Programme de rapports maritimes](#) » et/ou envoyer un courriel à shcinfo@dfo-mpo.gc.ca.

Pour signaler des urgences ou des dangers pour la navigation : [Contactez le centre de SCTM le plus près de chez vous](#)

- Canal VHF 16 (156,8 MHz)
- Fréquence MF/HF 2182 kHz/4125 kHz (là où disponible)
- *16 sur un téléphone cellulaire (là où disponible)

Le site Web de NOTMAR – Éditions mensuelles, corrections aux cartes et annexes graphiques

Le site Web de NOTMAR permet aux utilisateurs d'accéder aux [publications des éditions mensuelles](#), aux [corrections des cartes](#) et aux [annexes graphiques](#).

Les utilisateurs peuvent s'abonner gratuitement au [service d'avis par courriel](#) pour recevoir des notifications concernant leurs cartes sélectionnées, les annexes graphiques reliées à ces cartes et lorsqu'une nouvelle édition mensuelle des *Avis aux navigateurs* est publiée.

De plus, la publication mensuelle et les fichiers connexes à télécharger, tels que les annexes graphiques de cartes, peuvent être obtenus en téléchargeant un seul fichier ZIP.

Notes explicatives – Service hydrographique du Canada (SHC)

Corrections aux cartes – Partie 2 des Avis aux navigateurs

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes.

Les utilisateurs sont invités à consulter la *Carte 1 - Signes conventionnels, abréviations et termes* du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes.

L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2 :

| | | | | |
|--|--|--|---------------------------------|-------------------------------------|
| No. de la carte | Titre de la carte | Date de la dernière nouvelle édition de la carte | Systeme de référence géodésique | Dernière correction |
| 1312 | Lac Saint-Pierre - Nouvelle édition - 10-MAI-2019 - NAD 1983 | | | |
| Date de la correction hebdomadaire de la carte | 05-AOÛT-2022 | | | LNMD. 24-SEPT-2021 |
| Modification de la carte | Modifier | | | 46°03'32.4"N 073°03'21.6"W |
| | (Voir la carte 1 P16) | | | (Q2022035) LF(2177) MPO(6410690-01) |
| | No. de référence Carte 1 | No. de référence de la GCC | No. du Livre des feux | No. de référence du SHC |

La dernière correction est identifiée par **LNMD** ou **Last** (dernier) **Notice** (Avis) **to** (aux) **Mariners** (navigateurs) / **Date**.

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la « Partie 2 – Corrections aux cartes ». Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur focale d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans la publication des [Livres des feux, des bouées et des signaux de brume](#).

Note : En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livres des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.

Notes explicatives – Services de communications et de trafic maritimes (SCTM)

Avertissements de navigation / Avis à la navigation

La Garde côtière canadienne (GCC) procède à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la GCC sous la forme d'avertissements de navigation, anciennement nommé avis à la navigation¹ qui sont, à leur tour, suivis d'un Avis aux navigateurs pour la correction à la main sur les cartes, réimpressions ou nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les avertissements de navigation (AVNAV) qui sont diffusés par la GCC jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

Les AVNAV en vigueur sont disponibles sur la page régionale pertinente du site Web des [avertissements de la navigation de la GCC](#).

La GCC et le SHC analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission des cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos bureaux régionaux d'émission d'AVNAV.

| | |
|---|---|
| <p>Région de l'Atlantique (nord) *Centre des SCTM de Port aux Basques</p> <p>AVNAV séries « N »</p> <p>Garde côtière canadienne 49, rue Stadium Case postale 99 Port aux Basques NL A0M 1C0</p> <p>Téléphone : 709-695-2168 ou 1-800-563-9089 Télécopieur : 709-695-7784</p> <p>Courriel : AVNAV.SCTMPortAuxBasques@innav.gc.ca</p> | <p>Région du Centre *Centre des SCTM de Prescott</p> <p>AVNAV séries « Q » et « C »</p> <p>Garde côtière canadienne 401, rue King Ouest Case postale 1000 Prescott ON K0E 1T0</p> <p>Téléphone : 613-925-0666 Télécopieur : 613-925-4519</p> <p>Courriel : AVNAV.SCTMPrescott@innav.gc.ca</p> |
| <p>Région de l'Atlantique (sud) *Centre des SCTM de Sydney</p> <p>AVNAV séries « M »</p> <p>Garde côtière canadienne 1190, chemin Westmount Sydney NS B1R 2J6</p> <p>Téléphone : 902-564-7751 ou 1-800-686-8676 Télécopieur : 902-564-7662</p> <p>Courriel : AVNAV.SCTMSydney@innav.gc.ca</p> | <p>Région de l'Arctique *Centre des SCTM d'Iqaluit <i>En opération de la mi-mai approximativement à la fin de décembre.</i></p> <p>AVNAV séries « A »</p> <p>Garde côtière canadienne Case postale 189 Iqaluit NU X0A 0H0</p> <p>Téléphone : 867-979-5269 Télécopieur : 867-979-4264</p> <p>Courriel : AVNAV.SCTMIqaluit@innav.gc.ca</p> |

*Service disponible en français et en anglais.

¹ L'expression « Avis à la navigation » fut changée à « Avertissement de navigation » en janvier 2019.

Table des matières

| | | |
|---|---|-----------|
| Partie 1 : Renseignements généraux et sur la sécurité | | 1 |
| *505/23 | Service hydrographique du Canada – Calculs de la déclinaison magnétique..... | 1 |
| *1207/23 | Service hydrographique du Canada – Processus de révision de noms géographiques inappropriés | 1 |
| *304/25 | Garde côtière canadienne – Renseignements sur les voies navigables des Grands Lacs .. | 1 |
| *405/25 | Parc marin du Saguenay–Saint-Laurent - Protection du béluga : Zone de ralentissement à l'embouchure du Fjord du Saguenay et zone interdite à la baie Sainte-Marguerite..... | 2 |
| *406/25 | Parc marin du Saguenay–Saint-Laurent et eaux avoisinantes – Protection des baleines.... | 4 |
| *519(P)/25 | Scott Islands – Carte papier à être annulée | 6 |
| *601/25 | Protection des baleines noires de l'Atlantique Nord : Mesures de restriction de vitesse dans le golfe du Saint-Laurent | 6 |
| *602/25 | Service hydrographique du Canada – Cartes marines..... | 15 |
| *603/25 | Service hydrographique du Canada – Cartes électroniques de navigation..... | 15 |
| *604/25 | Service hydrographique du Canada – Cartes marines électroniques matricielles (BSB V3). | 16 |
| *605/25 | Transports Canada - Bulletins de la sécurité des navires No. 08 et No. 09/2025..... | 16 |
| Partie 1A : Avis temporaires et préliminaires | | 17 |
| Rappel – Période de commentaires pour les avis préliminaires actifs | | 17 |
| *606(P)/25 | Hawkes Bay, Port Saunders, Back Arm – Aide à la navigation à être supprimée | 18 |
| *607/25 | Plans, Baie des Chaleurs/Chaleur Bay (côte nord/North Shore) – Sites d'aquacultures cartographiés..... | 18 |
| *608(T)/25 | Cobourg to/à Oshawa – Renseignement sur les voies navigables : Haut-fond..... | 18 |
| *609(T)/25 | Toronto Harbour – Travaux maritimes : Construction sous-marine | 18 |
| *610(T)/25 | Georgian Bay / Baie Georgienne – Aides à la navigation mouillées temporairement ... | 19 |
| *611/25 | Lake Rosseau and/et Lake Joseph – Bouée non lumineuse mouillée en permanence..... | 19 |
| Partie 2 : Corrections aux cartes | | 20 |
| Partie 3 : Corrections aux Aides radio à la navigation maritime | | 28 |
| *612/25 | Aides radio à la navigation maritime 2025 (Atlantique, Saint-Laurent, Grands Lacs, Lac Winnipeg, Arctique et Pacifique) | 28 |
| Partie 4 : Corrections aux Instructions nautiques du Canada | | 29 |
| Partie 5 : Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume | | 30 |

Index numérique des cartes canadiennes en cause

Cet index numérique liste toutes les cartes marines mentionnées dans cette édition mensuelle des Avis aux navigateurs. Seules les cartes figurant dans la partie 2 de cette publication nécessitent une correction de carte. L'apparition des cartes dans toutes les autres parties, en particulier celles relatives à la correction d'autres publications nautiques, est incluse ici à titre de référence.

| n° de la carte | Pages | n° de la carte | Pages | n° de la carte | Pages |
|----------------|------------------------|----------------|----------------------------|----------------|-------|
| 1223 | 33 | 4730 | 24 | | |
| 1234 | 17 | 4826 | 24 | | |
| 1313 | 20 | 4827 | 25 | | |
| 1315 | 20, 21 | 4839 | 25 | | |
| 1430 | 17, 33 | 4864 | 25 | | |
| 2017 | 33 | 4905 | 30 | | |
| 2050 | 21 | 4909 | 30 | | |
| 2058 | 18 | 4913 | 25, 26, 32 | | |
| 2059 | 33 | 4920 | 26, 31, 32 | | |
| 2085 | 18 | 4921 | 18 | | |
| 2123 | 21 | 5510 | 17 | | |
| 2201 | 19 | 6022 | 19 | | |
| 2261 | 19 | 6241 | 33 | | |
| 2291 | 19 | 6267 | 33 | | |
| 3001 | 15 | 7010 | 26 | | |
| 3011 | 15 | 7193 | 26 | | |
| 3625 | 6, 17 | 7194 | 26, 27 | | |
| 4001 | 21 | 8047 | 27 | | |
| 4010 | 21 | 14853 (É.-U.) | 1 | | |
| 4025 | 32 | 14882 (É.-U.) | 1 | | |
| 4115 | 22 | 14883 (É.-U.) | 1 | | |
| 4116 | 30 | 14884 (É.-U.) | 1 | | |
| 4117 | 22, 23 | | | | |
| 4243 | 23 | | | | |
| 4245 | 23 | | | | |
| 4278 | 24 | | | | |
| 4337 | 24 | | | | |
| 4374 | 17 | | | | |
| 4381 | 24 | | | | |
| 4430 | 33 | | | | |
| 4464 | 17 | | | | |
| 4585 | 30 | | | | |
| 4653 | 24 | | | | |
| 4679 | 18 | | | | |

Partie 1 : Renseignements généraux et sur la sécurité

***505/23 Service hydrographique du Canada – Calculs de la déclinaison magnétique**

(Publication récurrente de l'avis *505/23, initialement publié dans la publication des *Avis aux navigateurs - Édition mensuelle de l'Est 05/2023*.)

Les navigateurs sont informés que le SHC a adopté le Modèle magnétique mondial (WMM) harmonisé, qui se trouve sur le site web du NCEI/NOAA. Les anciennes informations concernant la déclinaison de la rose de compas sur les produits de navigation du SHC peuvent être mises à jour en utilisant ce site web : <https://www.ngdc.noaa.gov/geomag/calculators/magcalc.shtml#declination>. Bien que les différences dans les déclinaisons des modèles soient faibles chaque année, elles peuvent gagner en importance sur une longue période.

***1207/23 Service hydrographique du Canada – Processus de révision de noms géographiques inappropriés**

(Publication récurrente de l'avis *1207/23, initialement publié dans la publication des *Avis aux navigateurs - Édition mensuelle de l'Est 12/2023*.)

Les dossiers du Service hydrographique du Canada pourraient contenir des noms géographiques susceptibles d'être considérés comme inappropriés, offensants et péjoratifs. Les autorités de dénomination géographique s'affairent à corriger plusieurs toponymes offensants, le processus de révision est en cours. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les noms géographiques inappropriés, veuillez consulter [l'annonce suivante](#).

***304/25 Garde côtière canadienne – Renseignements sur les voies navigables des Grands Lacs**

(Publication récurrente de l'avis *304/25, initialement publié dans la publication des *Avis aux navigateurs - Édition mensuelle de l'Est 03/2025*.)

Carte de référence : 14853 (É.-U.), 14882 (É.-U.), 14883 (É.-U.), 14884 (É.-U.)

Les conditions de haut-fond mises à jour pour les chenaux de navigation dans les Grands Lacs sont disponibles sur les sites Web de la Garde côtière canadienne :

[GCC e-Nav - Hauts-fonds dans la Rivière Détroit](#)

[GCC e-Nav - Hauts-fonds dans la Rivière Sainte-Claire](#)

[GCC e-Nav - Hauts-fonds dans la Rivière Sainte-Marie](#)

Les conditions du fond du chenal des voies navigables des Grands Lacs et les hauts-fonds actifs sont disponibles sur le site Web :

[GCC - Portail e-Nav - Central - État des voies navigables des Grands Lacs](#)

| Zones | | |
|---------------|----------------|-----------------|
| Détroit River | North Channel | St. Clair River |
| Grands Lacs | Lac Huron | St. Marys River |
| Lac Érié | Lake St. Clair | Whitefish Bay |

***405/25 Parc marin du Saguenay–Saint-Laurent - Protection du béluga : Zone de ralentissement à l'embouchure du Fjord du Saguenay et zone interdite à la baie Sainte-Marguerite**

(Publication récurrente de l'avis *405/25, initialement publié dans la publication des *Avis aux navigateurs - Édition mensuelle de l'Est 04/2025*.)

Le parc marin du Saguenay–Saint-Laurent et sa périphérie sont au cœur de l'habitat essentiel estival des bélugas, une espèce en voie de disparition. Dans les limites du parc marin, des mesures de protection des mammifères marins s'appliquent en vertu du *Règlement sur les activités en mer dans le parc marin du Saguenay–Saint-Laurent*.

Cependant, les lieux importants d'alimentation, de naissance et d'élevage des jeunes bélugas requièrent une protection accrue pour assurer le rétablissement de cette espèce. Le fjord du Saguenay, entre l'embouchure et la baie Sainte-Marguerite, fait partie des endroits les plus utilisés par les femelles et les jeunes bélugas entre mai et octobre. L'embouchure du Saguenay est reconnue pour être une aire d'alimentation et la baie Sainte-Marguerite comme un lieu de naissance et d'élevage.

Pour prévenir les collisions avec les bélugas, une zone de ralentissement obligatoire à 15 nœuds est en vigueur du 1^{er} mai au 31 octobre à l'embouchure du fjord du Saguenay. Pour assurer la quiétude des femelles et des jeunes durant la période critique des naissances, l'accès à la baie Sainte-Marguerite est interdit aux embarcations du 21 juin au 21 septembre, sauf pour les autorisations spéciales (voir description ci-dessous).

Pour des raisons de sécurité, *la mesure de zone de ralentissement à l'embouchure du fjord du Saguenay ne s'applique pas* aux navires de charge (voir l'édition mensuelle des *Avis aux navigateurs* de mai à octobre pour les mesures de protection volontaires dans l'estuaire du Saint-Laurent). Une vigilance accrue est cependant recommandée à tous les navigateurs entre l'embouchure et la baie Sainte-Marguerite pour la protection du béluga.

Pour plus d'informations sur le parc marin du Saguenay–Saint-Laurent, voir l'avis 5C de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs 2025* ou visitez le [site web du parc marin du Saguenay–Saint-Laurent](#).

MESURES DE PROTECTION RÉGLEMENTAIRES - BÉLUGA

Ensemble du territoire du parc marin :

- Lorsque des bélugas sont à moins d'un demi-mille marin (926 mètres) d'une embarcation motorisée, il est obligatoire de maintenir une vitesse constante entre 5 et 10 nœuds.
- Pour toutes les embarcations, y compris celles à propulsion humaine (kayak et canot), il faut continuer de circuler en maintenant un cap.
- Toutes les embarcations doivent maintenir une distance minimale de 400 mètres des bélugas en tout temps.

Pour plus d'information sur le règlement, consultez la [section « Naviguer » du site web du parc marin du Saguenay–Saint-Laurent](#).

Embouchure du fjord du Saguenay (Figure 1) - Zone de ralentissement (aire hachurée rouge) :

- La vitesse maximale dans l'embouchure du Saguenay entre les bouées S7 et S8 et les quais des traversiers entre Baie-Sainte-Catherine et Tadoussac est de 15 nœuds du 1^{er} mai au 31 octobre.

Baie Sainte-Marguerite (Figure 2) - Zone interdite (aire rouge) :

- Du 21 juin au 21 septembre, les embarcations ne doivent pas pénétrer dans la zone rouge, qui suit une ligne entre le cap Nord-Ouest et le cap Sainte-Marguerite.
- Une autorisation spéciale est accordée uniquement aux kayaks, canots et aux pêcheurs récréatifs qui doivent circuler sans arrêt le long d'un couloir de moins de 10 mètres des rives de la baie.

MESURES DE PROTECTION VOLONTAIRES

Secteur baie Sainte-Marguerite (Figure 2) - Zone de transit (aire hachurée jaune) :

- Du 21 juin au 21 septembre, il est recommandé aux embarcations motorisées de naviguer sans arrêt dans cette zone à une vitesse entre 5 et 10 nœuds.

Cette zone de transit vise à favoriser le respect du *Règlement sur les activités en mer dans le parc marin du Saguenay–Saint-Laurent*, car les bélugas sont régulièrement présents dans le secteur de la baie Sainte-Marguerite.

Information

Tous incidents, dont les collisions avec les baleines, doivent être signalés sans délai au 1-866-508-9888. Pour toute autre situation concernant un mammifère marin mort ou en difficulté, contactez le Réseau d'urgences pour les mammifères marins au 1-877-722-5346 ou la voie VHF 16.

Figure 1

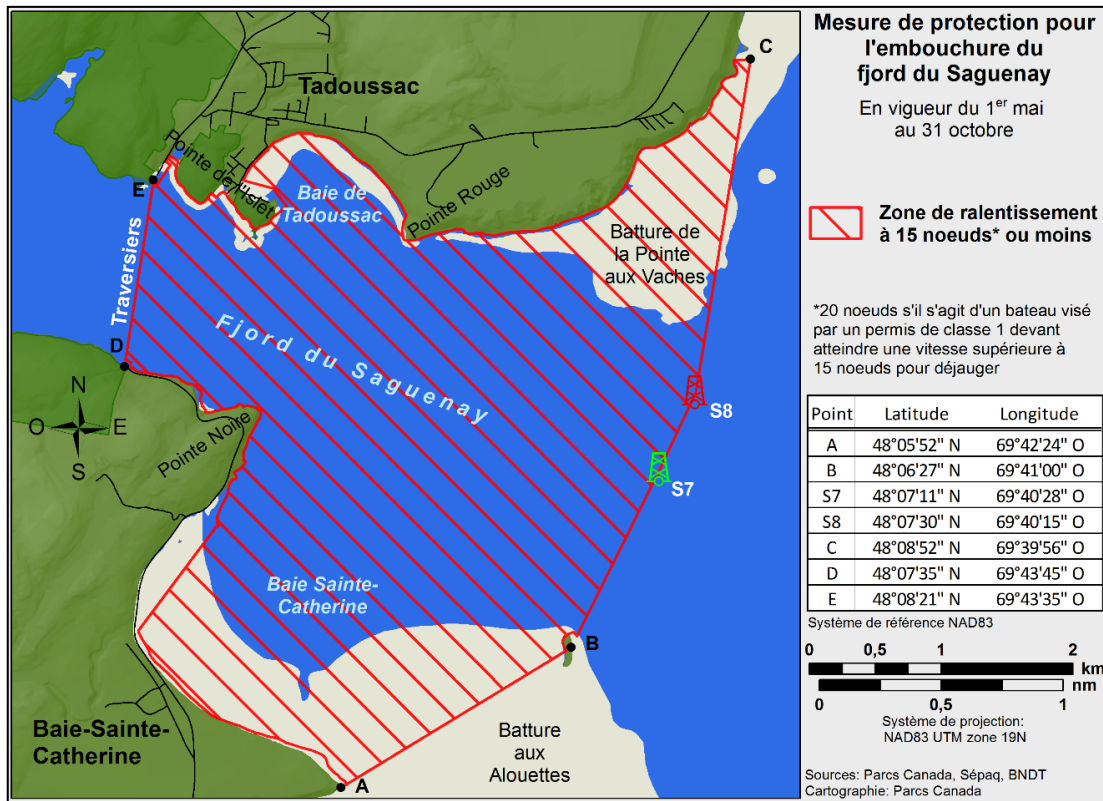
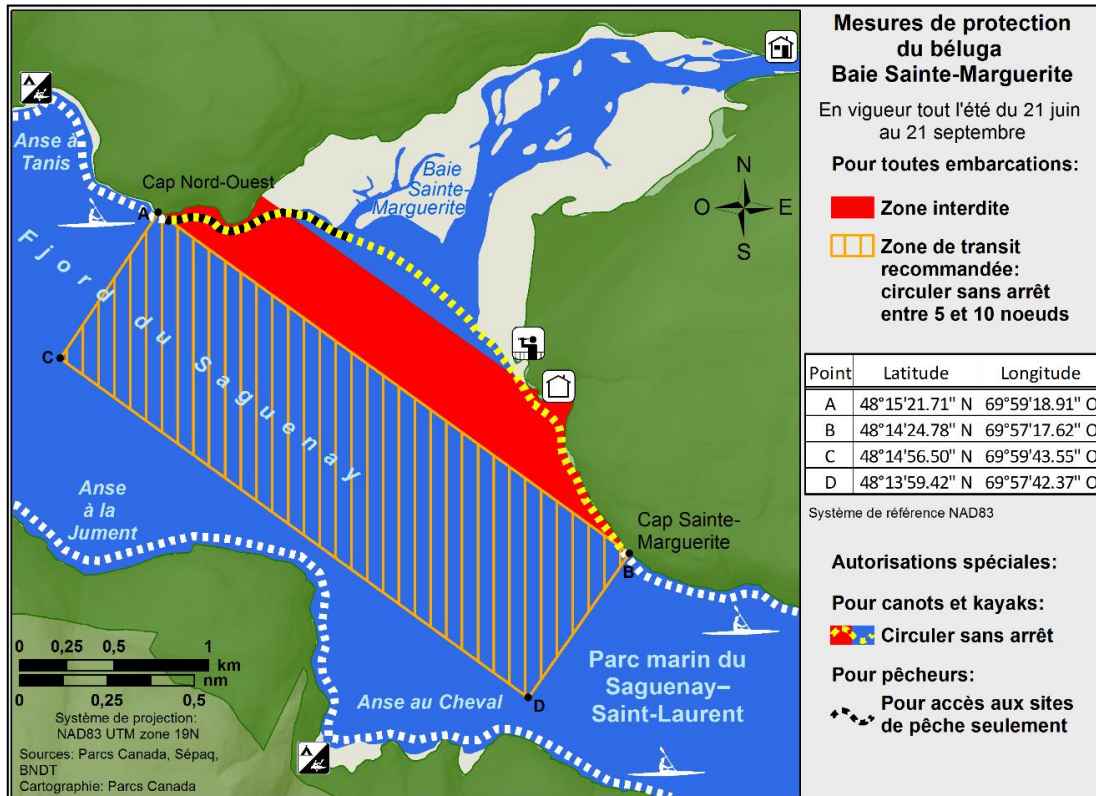


Figure 2



*406/25 Parc marin du Saguenay–Saint-Laurent et eaux avoisinantes – Protection des baleines

(Publication récurrente de l'avis *406/25, initialement publié dans la publication des *Avis aux navigateurs - Édition mensuelle de l'Est* 04/2025.)

La région du parc marin du Saguenay–Saint-Laurent et sa périphérie est reconnue pour la population résidente de bélugas, une espèce en voie de disparition, et la grande diversité de baleines qui y migrent, principalement entre avril et novembre, pour s'alimenter.

MESURES DE PROTECTION RÉGLEMENTAIRES

Toutes les espèces de baleines fréquentant le Saint-Laurent sont protégées en vertu du *Règlement sur les mammifères marins*, découlant de la *Loi sur les pêches*. Dans les limites du parc marin, des mesures spécifiques s'appliquent en vertu du *Règlement sur les activités en mer dans le parc marin du Saguenay–Saint-Laurent*, découlant de la *Loi sur le parc marin du Saguenay–Saint-Laurent*. Toute collision avec un mammifère marin à l'intérieur du parc marin doit obligatoirement être signalée sans délai à un garde de parc au 1-866-508-9888. Pour les collisions en dehors du parc marin ou pour toute autre situation concernant un mammifère marin mort ou en difficulté, contactez le réseau d'urgence au 1-877-722-5346 ou la voie VHF 16.

Pour plus d'informations sur le parc marin du Saguenay–Saint-Laurent, voir l'avis 5C de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs 2025*.

MESURES DE PROTECTION VOLONTAIRES

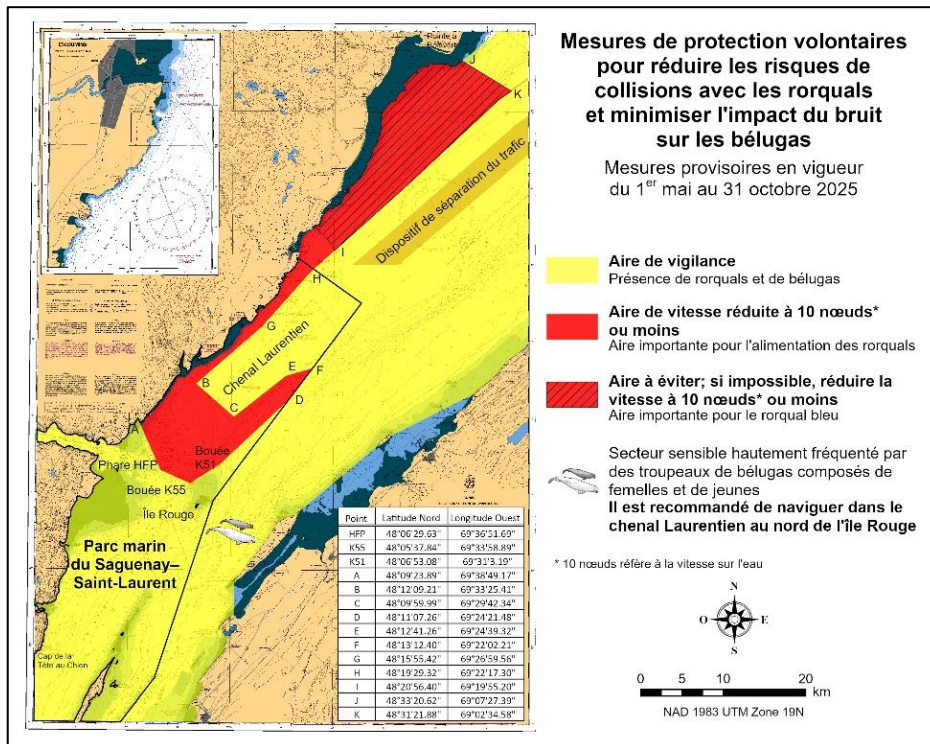
Mesures provisoires en vigueur du 1^{er} mai au 31 octobre 2025. Voir la carte à la fin de cet avis.

Ces mesures sont applicables au passage des navires marchands et de croisière entre Pointe à Boisvert et Cap de la Tête au Chien pour prévenir les collisions avec les baleines. Ces mesures doivent être envisagées seulement lorsqu'elles ne causent aucun préjudice à la sécurité de la navigation.

Aire de vigilance (aire jaune) : Afin de réduire les risques de collisions avec les rorquals pouvant être présents dans l'ensemble de l'aire, une vigilance accrue des navigateurs dans ce secteur est essentielle. Il est recommandé de mettre en poste une vigie afin d'accroître les possibilités de voir les animaux et ainsi prendre les mesures d'évitement nécessaires. S'il n'est pas possible de contourner les rorquals, ralentir et attendre que les animaux soient à une distance de plus de 400 mètres (0,215 mille marin) avant de reprendre de la vitesse. La nuit, les animaux sont difficilement visibles : une prudence accrue est donc recommandée.

Aire de vitesse réduite à 10 nœuds ou moins (aire rouge) : Afin de réduire les risques de collisions avec des rorquals dans cette aire d'alimentation, il est recommandé de réduire la vitesse sur l'eau du navire à un maximum de 10 nœuds ou moins dans l'aire de vitesse réduite et de mettre en poste une vigie. Le passage dans le chenal Laurentien au nord de l'île Rouge est recommandé pour minimiser l'impact du bruit dans un secteur sensible, au sud de cette île, hautement fréquenté par les troupeaux de bélugas composés de femelles et de jeunes.

Aire à éviter (aire rouge hachurée) : Afin de réduire le bruit et les risques de collisions avec des rorquals, les navires devraient éviter de passer dans cette aire fortement utilisée par les rorquals bleus, une espèce en voie de disparition. Si le passage dans l'aire ne peut être évité, réduire la vitesse sur l'eau du navire à 10 nœuds ou moins.



***519(P)/25 Scott Islands – Carte papier à être annulée**

(Publication récurrente de l'avis *501/25, initialement publié dans la publication des *Avis aux navigateurs - Édition mensuelle de l'Est 05/2025*.)

Carte de référence : 3625

Le Service hydrographique du Canada propose d'annuler définitivement la carte papier 3625 intitulée Scott Islands.

Les navigateurs et autres parties intéressées sont invités à commenter cette action jusqu'au 31 août 2025.

Les commentaires doivent être adressés à l'[adresse courriel du Service hydrographique du Canada](#).

Toute objection doit indiquer les faits sur lesquels elle se fonde et doit inclure des renseignements à l'appui sur la sécurité, le commerce et l'intérêt public.

***601/25 Protection des baleines noires de l'Atlantique Nord : Mesures de restriction de vitesse dans le golfe du Saint-Laurent**

Référence : Avis 501/25 est annulé.

Objectif

Cet avis fournit une description des zones de navigation et de restriction de vitesse que les navires doivent suivre dans le golfe du Saint-Laurent.

Le gouvernement du Canada a mis en place ces zones afin de réduire les risques de collision entre les navires en transit et les baleines noires de l'Atlantique Nord.

Contexte

Étant donné les changements de trajets migratoires des baleines noires de l'Atlantique Nord et leur présence accrue dans les eaux du golfe du Saint-Laurent, le gouvernement du Canada a établi des restrictions de vitesse saisonnières à l'intérieur de zones spécifiques. Ces mesures de restriction de vitesse sont définies comme suit : des « zones statiques », des « zones de transport maritime dynamique », des « zones de gestion saisonnières », une « zone de ralentissement volontaire saisonnier » et une « zone de restriction ». [Voir la carte ci-dessous pour plus de détails.](#)

Note : Les avertissements de navigation précisant ces restrictions de vitesse **doivent être respectés**. *L'arrêté d'urgence no.3 de 2025 visant la protection des baleines noires de l'Atlantique Nord (Eubalaena Glacialis) dans le golfe du Saint-Laurent* permet l'émission d'avertissements de navigation (AVNAV) imposant des limitations de vitesse ainsi que des restrictions à la navigation.

Les zones de restriction de vitesse sont décrites dans l'édition mensuelle des avis aux navigateurs (NOTMAR), qui est publiée par la Garde côtière canadienne. L'information sur l'état de ces zones est diffusée par le biais d'AVNAV qui sont publiés par les centres des Services de communications et de trafic maritimes de la Garde côtière.

CHANGEMENTS AUX ZONES DE RESTRICTION DE VITESSE ET AUTRES MESURES

Sur la base de consultations avec l'industrie et appuyés sur des données scientifiques, les changements aux zones de restriction de vitesse sont entrés en vigueur depuis le 16 avril 2025, alors que la zone de restriction sera mise en place basée sur la présence des baleines.

Il y aura la mise en place d'un ralentissement volontaire saisonnier de restriction de vitesse de 10.0 nœuds sur le fond se prolongeant du détroit de Cabot (une ligne reliant Cape North, Nouvelle-Écosse, à Cape Ray, Terre-Neuve) jusqu'à la bordure est de la zone de transport maritime dynamique E, au début et à la fin de la saison des baleines noires de l'Atlantique Nord (au printemps et en automne).

Veillez-vous référer au dernier AVNAV pour connaître toutes les restrictions de vitesse présentement en vigueur.

MESURES DE RESTRICTION DE VITESSE POUR 2025

Ces restrictions sont en vigueur du **16 avril au 15 novembre 2025**.

Remarque : Il s'agit du troisième arrêté d'urgence pour la saison 2025 de la baleine noire de l'Atlantique Nord (BNAN), qui a débuté le 16 avril, pendant la période électorale fédérale de 2025. Le premier arrêté d'urgence avait été signé pour une période de 30 jours, afin d'assurer la protection de l'espèce, tout en respectant les exigences de la convention de transition. Le deuxième arrêté d'urgence a prolongé les mesures de protection de 30 jours afin d'assurer la continuité pendant la formation du Cabinet. Le troisième arrêté d'urgence a été signé pour couvrir le reste de la saison de la BNAN jusqu'au 15 novembre.

Exception

L'exception suivante s'appliquera à **toutes** les mesures :

- a) les bâtiments en détresse ou ceux prêtant assistance aux personnes ou aux bâtiments en détresse;
- b) aux bâtiments d'État utilisés :
 - i) pour des activités de contrôle d'application de la loi;
 - ii) pour des opérations de recherche et sauvetage; ou
 - iii) pour assurer, à l'égard de ces activités ou opérations, la compétence de l'équipage ou la disponibilité opérationnelle du bâtiment ou de l'équipage.

ZONES STATIQUES

Dans les zones statiques, **tous** les navires d'une longueur hors-tout (LHT) supérieure à **13 m** doivent procéder à une vitesse sur le fond n'excédant pas 10.0 nœuds.

Exclusion

Les véhicules à coussin d'air exploités par le gouvernement du Canada ou en son nom et utilisés pour dégager la glace d'avril à juin dans la région de la Baie des Chaleurs et de ses environs en sont exemptés lorsqu'ils sont en fonction.

Exclusion du protocole des eaux peu profondes de 36,57 m (20 brasses)

Les bâtiments utilisés pour tout type de pêche commerciale peuvent procéder à des « vitesses sécuritaires » où l'eau a une profondeur d'au plus 36,57 m (20 brasses) à l'intérieur des zones statiques.

Si un avis aux pêcheurs et un nouvel AVNAV mentionnent qu'au moins une baleine noire de l'Atlantique Nord a été détectée dans des eaux d'une profondeur d'au plus 36,57 m à l'intérieur d'une zone statique ou de sa zone tampon associée, les navires d'une longueur hors-tout (LHT) supérieure à 13 m seront assujettis à la limite de vitesse sur le fond de 10.0 nœuds dans la ou les zone(s) concernée(s) pour une période de quinze jours débutant à la date où la baleine a été détectée. Les zones tampons associées aux zones statiques sont situées à 5 milles nautiques au nord et au sud de leurs frontières adjacentes dans des eaux d'une profondeur de 36,57 m.

Coordonnées de la zone statique nord :

- 50° 20' N 065° 00' W
- 49° 13' N 065° 00' W
- 48° 40' N 064° 13' W
- 48° 40' N 062° 40' W
- 48° 03' N 061° 07.5' W
- 47° 58.1' N 061° 03.5' W
- 48° 00' N 061° 00' W
- 49° 04' N 061° 00' W
- 49° 04' N 062° 00' W
- 49° 43' N 063° 00' W
- 50° 20' N 063° 00' W

Coordonnées de la zone statique sud :

- 48° 40' N 065° 00' W
- 48° 40' N 062° 40' W
- 48° 03' N 061° 07.5' W
- 47° 58.1' N 061° 03.5' W
- 47° 10' N 062° 30' W
- 47° 10' N 065° 00' W

ZONES DE TRANSPORT MARITIME DYNAMIQUE

Il y a 5 zones de transport maritime dynamique situées à l'intérieur des systèmes de routage au nord et au sud de l'île d'Anticosti : A, B, C, D et E.

Coordonnées des zones de transport maritime dynamique :

Secteur A

- 49° 41' N, 065° 00' W
- 49° 20' N, 065° 00' W
- 49° 11' N, 064° 00' W
- 49° 22' N, 064° 00' W

Secteur B

- 49° 22' N, 064° 00' W
- 49° 11' N, 064° 00' W
- 48° 48' N, 063° 00' W
- 49° 00' N, 063° 00' W

Secteur C

- 49° 00' N, 063° 00' W
- 48° 48' N, 063° 00' W
- 48° 24' N, 062° 00' W
- 48° 35' N, 062° 00' W

Secteur D

- 50° 16' N, 064° 00' W
- 50° 00' N, 064° 00' W
- 49° 56' N, 063° 00' W
- 50° 16' N, 063° 00' W

Secteur E

- 48° 35' N 062° 00' W
- 48° 24' N 062° 00' W
- 48° 03' N 061° 07.5' W
- 47° 58.1' N 061° 03.5' W
- 48° 00' N 061° 00' W
- 48° 10.5' N 061° 00' W

Lorsqu'il y a détection de baleines noires à l'intérieur d'une zone de transport maritime dynamique ou dans l'une des zones tampons situées à 5 milles nautiques au sud ou à 2,5 milles nautiques de la limite est et ouest des zones dynamiques :

- tous les navires en seront avisés par l'intermédiaire d'un AVNAV; et
- les navires d'une longueur hors-tout (LHT) supérieure à 13 m devront procéder à une vitesse sur le fond n'excédant pas 10.0 nœuds à l'intérieur de cette zone.

Même si les zones de transport maritime dynamique sont situées à l'intérieur des zones statiques, les navires peuvent circuler à une vitesse opérationnelle sécuritaire dans les zones dynamiques, quand celles-ci ne sont pas sous restriction de vitesse, tout en gardant à l'esprit la présence possible de baleines noires de l'Atlantique Nord.

RESTRICTIONS DE VITESSE DANS LES ZONES DE TRANSPORT MARITIME DYNAMIQUE

La présence de baleines noires de l'Atlantique Nord dans une ou plusieurs zones de transport maritime dynamique, ou dans leurs zones tampons, déclenchera une restriction de vitesse dans les zones concernées. La restriction de vitesse dans les zones de transport maritime dynamique sera en vigueur pendant 15 jours à partir de la date de détection. En cas de nouvelle détection de baleine noire de l'Atlantique Nord durant les 7 derniers jours de la période de restriction de 15 jours, cette restriction sera prolongée d'une période additionnelle de 15 jours à partir de la date de la nouvelle détection, pour se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de détection de baleine noire.

À la suite de l'émission d'un AVNAV annonçant une restriction de vitesse dans une ou plusieurs zones de transport maritime dynamique, les navires d'une longueur hors-tout (LHT) supérieure à 13 m doivent procéder à une vitesse sur le fond n'excédant pas 10.0 nœuds. À l'intérieur de toute zone dynamique non soumise à une restriction de vitesse, les navires peuvent procéder à une vitesse sécuritaire. Les navigateurs sont encouragés à prendre en considération la possibilité que leur navire heurte des baleines noires de l'Atlantique Nord lorsqu'ils envisagent une « vitesse sécuritaire » lors de la navigation.

ZONES DE GESTION SAISONNIÈRE

La zone de gestion saisonnière 1 (ZGS-1) et la zone de gestion saisonnière 2 (ZGS-2) sont des zones de restriction de vitesse situées respectivement au nord et au sud de la zone de transport maritime dynamique E.

À l'intérieur des zones de gestion saisonnière, les navires d'une longueur hors-tout (LHT) supérieure à 13 m :

- doivent procéder à une vitesse sur le fond n'excédant pas 10.0 nœuds, du 16 avril au 24 juin 2025 ;
et
- peuvent procéder à une vitesse sécuritaire du 25 juin au 15 novembre 2025, à moins qu'une baleine noire de l'Atlantique Nord ne soit détectée. Si tel est le cas, une restriction de vitesse sur le fond de 10.0 nœuds sera en vigueur pendant 15 jours à partir de la date de détection. En cas de nouvelle détection de baleine noire de l'Atlantique Nord durant les 7 derniers jours de la période de restriction de 15 jours, Transports Canada prolongera cette restriction de vitesse pour une période additionnelle de 15 jours à compter de la date de la nouvelle détection, pour se poursuivre jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de détection de baleines noires de l'Atlantique Nord.

Coordonnées de la ZGS-1:

- 49° 04' N 062° 00' W
- 49° 04' N 061° 00' W
- 48° 10.5' N 061° 00' W
- 48° 35' N 062° 00' W

Coordonnées de la ZGS-2:

- 48° 24' N 062° 00' W
- 48° 03' N 061° 07.5' W
- 47° 58.1' N 061° 03.5' W
- 47° 26.69' N 062° 00' W

ZONE DE RESTRICTION

Pendant les mois d'été, une proportion importante de la population entière de baleines noires de l'Atlantique Nord se rassemble pour s'alimenter en surface près de la [vallée de Shediac](#). Comme cela rend la baleine noire de l'Atlantique Nord plus vulnérable aux collisions avec les navires, une zone de restriction obligatoire sera mise en place dans la [vallée de Shediac](#) et ses environs et entrera en vigueur lorsque 80% de la zone de restriction sera fermée à la pêche pour la saison, conformément au [protocole de fermeture du ministère des Pêches et Océans pour les baleines noires](#) ou au plus tard le 16 juin 2025. La zone de restriction sera levée le 26 septembre 2025, à moins que des détections de baleines noires de l'Atlantique Nord ne soient signalés en grand nombre, ce qui prolongerait la zone de restriction au-delà du 26 septembre.

Les dimensions et l'emplacement de la zone sont déterminés en se basant sur des données historiques de détection des baleines noires de l'Atlantique Nord. Les détails appropriés peuvent être consultés sous l'*Arrêté d'urgence no.3 de 2025 visant la protection des baleines noires de l'Atlantique Nord (Eubalaena Glacialis) dans le golfe du Saint-Laurent*. La mise en place et la levée de la zone de restriction seront communiquées aux navigateurs par l'entremise d'avertissements de navigation et d'avis aux pêcheurs.

Les bâtiments d'une longueur hors-tout (LHT) supérieure à **13 m** devront :

- éviter la zone à moins de faire partie des exceptions nommées dans l'*Arrêté d'urgence no.3 de 2025 visant la protection des baleines noires de l'Atlantique Nord (Eubalaena Glacialis) dans le golfe du Saint-Laurent*;
- les bâtiments faisant partie des exceptions et naviguant dans cette zone ne doivent pas excéder une vitesse supérieure à 8.0 nœuds sur le fond.

Les exceptions suivantes s'appliqueront à la zone de restriction. Les navires énumérés ci-dessous peuvent transiter dans la zone ou à travers la zone à une vitesse ne dépassant pas 8.0 nœuds sur le fond :

- les bâtiments utilisés pour la pêche commerciale;
- les bâtiments utilisés pour la pêche en vertu d'un permis délivré sous le régime du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones*;
- les bâtiments utilisés à des fins de recherche pour le compte du gouvernement du Canada;
- les bâtiments utilisés pour prêter assistance à un mammifère marin ou tortue de mer en détresse ou accéder ou récupérer un mammifère marin ou tortue de mer décédé dans le cadre du Programme d'intervention auprès des mammifères marins du ministère des Pêches et des Océans;
- les bâtiments autorisés par le gouvernement du Canada à récupérer ou à identifier l'emplacement des engins de pêche abandonnés ou perdus;
- les bâtiments participant à des opérations d'intervention contre la pollution;
- les bâtiments évitant un danger immédiat ou imprévisible;
- les bâtiments participant à des recherches concernant les baleines noires dans le cadre d'un projet ayant obtenu des fonds du gouvernement du Canada.

Les navires suivants peuvent transiter dans la zone ou à travers la zone de restriction à une vitesse supérieure à 8.0 nœuds, mais inférieure à 10.0 nœuds sur le fond, comme l'exige la zone de restriction de vitesse statique:

- les bâtiments utilisés par les employés du gouvernement du Canada ou les agents de la paix exerçant leurs fonctions.

Coordonnées de la zone de restriction :

- 48°31.8' N 063°39.6' W
- 48°24.72' N 063°17.88' W
- 47°18.84' N 064°10.8' W
- 47°27.18' N 064°30.72' W

Exception en cas d'intempéries

Si la restriction de vitesse venait à changer dans une ou plusieurs zones en cas d'intempéries, les navigateurs seraient avisés à l'avance par l'intermédiaire d'un AVNAV.

À l'intérieur d'une zone qui n'est plus soumise à une restriction de vitesse, en raison des intempéries, les navires peuvent procéder à une vitesse sécuritaire. Les navigateurs sont néanmoins encouragés à prendre en considération la possibilité que leur navire heurte des baleines noires de l'Atlantique Nord lorsqu'ils envisagent une « vitesse sécuritaire » lors de la navigation.

*Il est toujours interdit aux navires non-exemptés de naviguer à l'intérieur de la zone de restriction.

ZONE DE RALENTISSEMENT VOLONTAIRE SAISONNIER DANS LE DÉTROIT DE CABOT

Afin de coïncider avec les périodes d'arrivée et de sortie des baleines noires de l'Atlantique Nord en grand nombre dans les eaux du golfe du Saint-Laurent, une zone de ralentissement volontaire saisonnier est mise en place dans le détroit de Cabot du 16 avril au 24 juin 2025, ainsi que du 3 septembre au 15 novembre 2025.

- Durant ces périodes, les navires d'une longueur supérieure à 13 mètres sont invités à réduire leur vitesse volontairement afin de ne pas excéder une vitesse sur le fond de 10 nœuds.

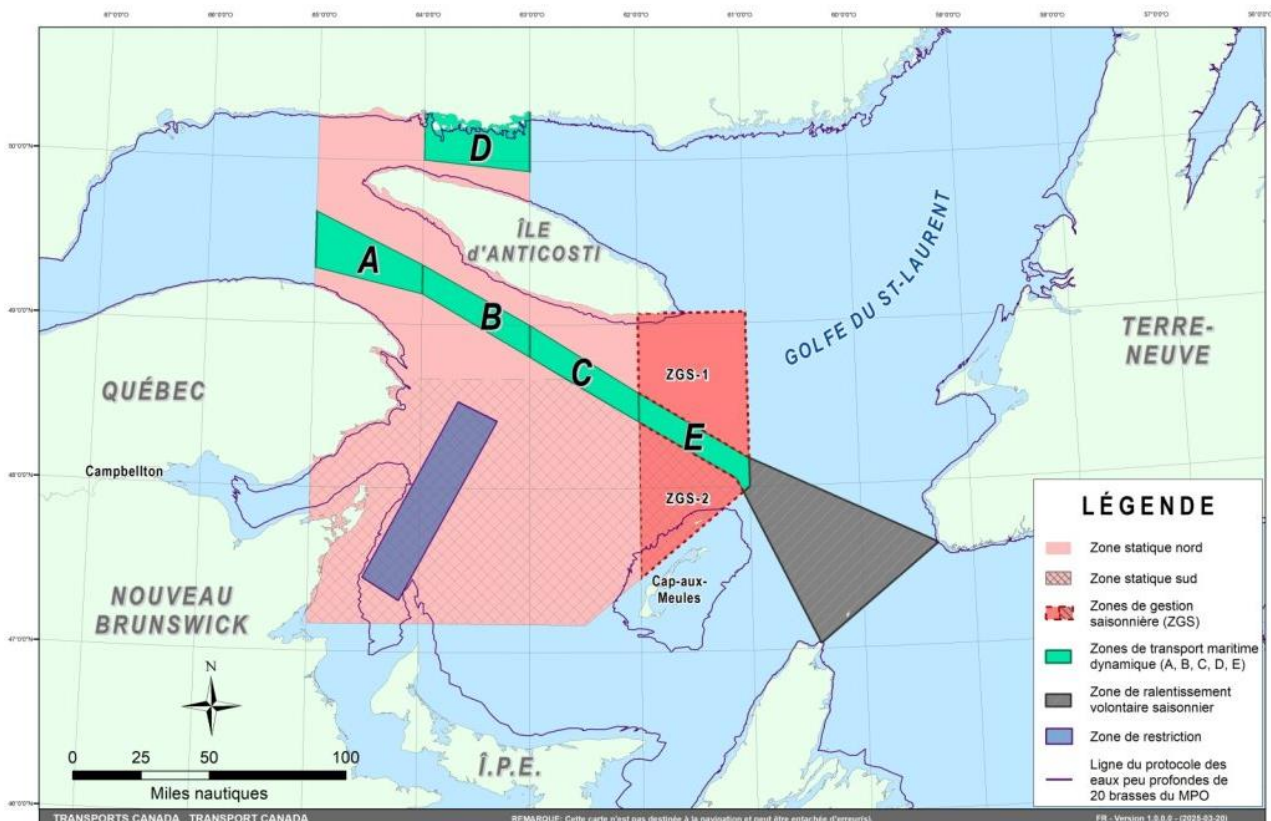
Coordonnées de la zone de ralentissement volontaire saisonnier :

- 48° 10.5' N 061° 00' W
- 47° 37.2' N 059° 18.5' W
- 47° 02' N 060° 23.7' W
- 47° 58.1' N 061° 03.5' W
- 48° 00' N 061° 00' W

Carte du golfe du Saint-Laurent

La carte suivante indique :

- les zones statiques (nord et sud) en rose;
- les zones de transport maritime dynamique (A, B, C, D et E) en vert;
- les zones de gestion saisonnière en rose foncé;
- la zone de ralentissement volontaire saisonnier en gris;
- la zone de restriction, en bleu foncé; et
- la limite du protocole des eaux peu profondes de 36,57 m (20 brasses).



Cette carte sert de représentation visuelle seulement et ne doit pas être utilisée pour la navigation ou l'application de la loi.

BASSIN ROSEWAY – ZONE À ÉVITER

Le bassin Roseway, situé à environ 20 milles marins au sud de l'île Cap-de-Sable (Nouvelle-Écosse), est un habitat essentiel pour les baleines noires de l'Atlantique Nord qui se rassemblent dans cette zone de façon saisonnière dans les eaux canadiennes. Cet habitat essentiel est également situé à proximité de routes maritimes importantes. En 2007, le Canada, avec l'appui de nombreux groupes aux intérêts variés, a proposé à l'Organisation maritime internationale (OMI) l'établissement d'une zone saisonnière à éviter dans le bassin Roseway afin de protéger les baleines noires de l'Atlantique Nord, ce qui a été accepté et adopté par l'OMI.

Pour réduire le risque de collision avec les baleines noires de l'Atlantique Nord, il est recommandé que les navires d'au moins 300 tonneaux de jauge brute, en transit entre le 1^{er} juin et le 31 décembre, évitent la zone du bassin Roseway. Les petits navires sont également encouragés à éviter de passer par cette zone. Si un passage dans la zone à éviter est nécessaire, il est recommandé à tous les navigateurs de réduire la vitesse de leur navire à 10 nœuds au maximum, lorsqu'ils peuvent le faire en toute sécurité.

Coordonnées du bassin Roseway :

- 43° 16' N 064° 55' W
- 42° 47' N 064° 59' W
- 42° 39' N 065° 31' W
- 42° 52' N 066° 05' W

BAIE DE FUNDY – RALENTISSEMENT VOLONTAIRE

Le bassin de Grand Manan, situé dans la baie de Fundy, est désigné comme habitat essentiel de la baleine noire de l'Atlantique Nord. Lorsque des baleines noires de l'Atlantique Nord sont détectées dans les voies de navigation de la baie de Fundy et près de la région du bassin de Grand Manan, le Service du trafic de Fundy demandera aux navires de ralentir volontairement à 10 nœuds par les chenaux VHF 12 ou 14 aux points d'appel correspondants.

DIFFUSION AVNAV

La Garde côtière canadienne émet des AVNAVs :

- par l'entremise de radiodiffusion
- en ligne sur [le portail d'information maritime du Canada](#) et sur le [site d'avertissements de navigation de la GCC](#), en utilisant la catégorie [Baleine noire de l'Atlantique Nord](#).

Les navigateurs doivent s'assurer qu'ils ont l'information exacte et mise à jour à propos de la protection des baleines noires de l'Atlantique Nord, telle qu'énoncée dans les NOTMARs et AVNAVs en vigueur.

Dans le contexte des restrictions de vitesse visant à protéger la baleine noire de l'Atlantique Nord, les AVNAVs présentement en vigueur seront fournis aux navires qui sont assujettis au Règlement ou qui sont soumis à l'application du *Règlement sur les zones de services de trafic maritime* ou du *Règlement sur la zone de service de trafic maritime de l'Est du Canada*.

Les bâtiments sortant recevront des AVNAVs :

- au point d'appel 10 (St-Laurent); ou
- lors d'un départ en aval de la station de pilotage de Québec (y compris la rivière Saguenay, la Baie-des-Chaleurs, la baie de Miramichi, etc.)

Les bâtiments entrant recevront des AVNAVs :

- lorsqu'une autorisation est octroyée pour naviguer en eaux canadiennes

Les bâtiments en transit recevront des AVNAVs :

- au dernier point de rapport précédant l'entrée dans les zones obligatoires de restriction de vitesse; et/ou
- à 10 milles nautiques avant d'entrer dans les zones obligatoires de restriction de vitesse

Pour les navires non soumis aux règlements susmentionnés, les exploitants de navires sont tenus de surveiller les avis diffusés par le réseau des Services de communications et de trafic maritimes de la Garde côtière canadienne pour obtenir les informations les plus récentes. Pour les radiofréquences maritimes et les heures de diffusion, les informations peuvent être trouvées dans la publication [Aides radio à la navigation maritime](#).

AIDES À LA NAVIGATION

La Garde côtière canadienne diffuse des aides à la navigation virtuelles (AIS AtoN) du Système d'identification automatique (SIA) dans des zones précises. Ces aides peuvent aviser les navigateurs des zones de transport maritime dynamique et/ou des zones de gestion saisonnière assujetties à des restrictions de vitesse.

Chaque secteur ou zone est délimité par entre quatre et six AIS AtoN virtuelles qui peuvent être affichés sur l'équipement de navigation, tel que :

- Système de visualisation de cartes électroniques et d'informations (ECDIS)
- Système de cartes électroniques (ECS)
- RADAR
- Dispositif minimum d'affichage et de saisie (MKD)
- Cartes électroniques de navigation (ENC)

La Garde côtière canadienne diffusera les AIS AtoN virtuelles uniquement **lorsque** la restriction de vitesse sera en vigueur dans au moins un secteur.

Les navigateurs doivent sélectionner le symbole de l'AIS AtoN virtuelle, afin de voir le message. Par exemple : « SectA1 Spd Lim 10 kt ». Ce message fait référence à une restriction de vitesse en vigueur pour un secteur spécifique.

Note : Ce système n'est pas le principal moyen de communiquer cette information, mais plutôt une mesure complémentaire.

CONFORMITÉ ET APPLICATION DE LA LOI

Les navires doivent se conformer aux avertissements de navigation diffusés et publiés par la Garde côtière canadienne en relation avec tout arrêté d'urgence rédigé conformément à *la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*, visant à réglementer la navigation afin de protéger la baleine noire de l'Atlantique Nord.

Si un navire ne se conforme pas aux instructions de l'AVNAV ou des arrêtés d'urgence, le navire pourrait faire face à :

- des sanctions administratives pécuniaires jusqu'à concurrence de 250 000 \$ CAN ; et/ou
- des sanctions pénales en vertu de *la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*, passibles sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire d'une amende maximale de 1 000 000 \$ CAN ou à une peine d'emprisonnement d'une durée maximale de 18 mois, ou les deux.

Si un navire semble avoir enfreint une limitation de vitesse, les inspecteurs de la sécurité maritime de Transports Canada passeront en revue les renseignements fournis par l'AIS et chercheront à obtenir une justification du capitaine du navire.

Aucune dérogation préalable à la limitation de vitesse ne sera octroyée à l'avance. Néanmoins, si une déviation inhérente aux limitations de vitesse est requise pour des raisons de sécurité, les renseignements suivants devront être entrés dans le journal de la passerelle :

- raison(s) de la déviation;
- vitesse du navire au moment de la déviation;
- latitude et longitude au moment de la déviation;
- heure et durée de la déviation;
- signature du capitaine du navire et date de l'inscription dans le journal de la passerelle.

Pour toute déviation, certains facteurs seront pris en considération par Transports Canada, notamment :

- navigation afin d'assurer la sécurité du navire;
- conditions météorologiques;
- circonstances imprévisibles; et
- réponse à une situation d'urgence.

SIGNALER LA PRÉSENCE DE BALEINES NOIRES DE L'ATLANTIQUE NORD

Pour toutes observations de **baleines vivantes et nageant librement**, vous devez le signaler :

- Par courriel à DFO.GLFWhales-BaleinesGLF.MPO@dfo-mpo.gc.ca
- Lorsque vous signalez une observation de baleine noire de l'Atlantique Nord, vous devez inclure : position GPS (latitude et longitude), date et heure de l'observation, nombre de mammifères marins, **photo(s) / vidéo(s) recueillis** et si possible, le comportement du mammifère marin observé (ex. en train de s'alimenter, de voyager ou de plonger).

TOUTE OBSERVATION DE BALEINE ENCHEVÊTRÉE, BLESSÉE OU MORTE

Pour toutes observations de baleine (et tout autre mammifère marin) **enchevêtrée dans un engin de pêche, blessée ou morte**, veuillez documenter et signaler le tout immédiatement au réseau d'intervention régional.

- Lorsque vous documentez, veuillez inclure : position GPS (latitude et longitude), date et heure de l'observation, nombre de mammifères marins, photo(s) / vidéo(s) et une description de l'incident à signaler au réseau d'intervention.

Pour la partie sud du golfe du Saint-Laurent (Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Écosse et Île-du-Prince-Édouard :

Marine Animal Response Society
Téléphone : 1-866-567-6277

Pour Terre-Neuve-et-Labrador

Whale Release and Strandings Terre-Neuve-et-Labrador (Tangly Whales Inc.)
Téléphone : 1-888-895-3003 ou au 1-709-895-3003

Pour le Québec

Réseau québécois d'urgences pour les mammifères marins (RQUMM)
Téléphone : 1-877-722-5346

Signaler un incident ou une observation de mammifère marin ou de tortue marine :

Visiter le site web, pour plus de renseignements concernant le [signalement d'observations ou d'incidents touchant un mammifère marin ou une tortue de mer](#).

Veuillez consulter [Baleine-en-vue](#) pour les plus récentes observations de baleines noires.

***602/25 Service hydrographique du Canada – Cartes marines**

| Cartes | Titre | Échelle | Date d'édition | Publié | Cat# | Prix |
|--------------------------------------|---|-------------------|----------------|------------|------|---------|
| Cartes nouvelles | | | | | | |
| 3011 | Juan de Fuca to / à Queen Charlotte Sound | 1:700 000 | 2025-04-25 | 2025-06-06 | 2 | \$20.00 |
| Cartes retirées en permanence | | | | | | |
| 3001 | Vancouver Island / Île de Vancouver, Juan de Fuca Strait to/à Queen Charlotte Sound | Remplacé par 3011 | | | | |

***603/25 Service hydrographique du Canada – Cartes électroniques de navigation**

| Numéro CÉN S-57 | Titre de la carte | L'échelle de compilation | Publié |
|--------------------------------------|--|--------------------------|------------|
| Cartes nouvelles | | | |
| CA47VNQA (Edn 1.000) | CA47VP1A_5800N069W | 1:22 500 | 2025-06-06 |
| CA47VP1A (Edn 1.000) | CA47VP1A_5800N068W | 1:22 500 | 2025-06-06 |
| CA47VPBA (Edn 1.000) | CA47VPBA_5800N067W | 1:22 500 | 2025-06-06 |
| CA47VPMA (Edn 1.000) | CA47VPMA_5800N066W | 1:22 500 | 2025-06-06 |
| CA486NEA (Edn 1.000) | CA486NEA | 1:22 500 | 2025-06-20 |
| CA486NQA (Edn 1.000) | CA486NQA_5900n06900w | 1:45 000 | 2025-06-06 |
| CA486P1A (Edn 1.000) | CA486P1A | 1:45 000 | 2025-06-06 |
| CA486PBA (Edn 1.000) | CA486PBA_5900N06700W | 1:45 000 | 2025-06-06 |
| CA486PMA (Edn 1.000) | CA486PMA_5900N06600W | 1:45 000 | 2025-06-06 |
| CA48GNEA (Edn 1.000) | CA48GNEA | 1:22 500 | 2025-06-20 |
| CA571254 (Edn 1.000) | CA571254 | 1:6 000 | 2025-06-06 |
| CA5CVJLA (Edn 1.000) | CA5CVJLA | 1:11 000 | 2025-06-13 |
| CA5CVJMA (Edn 1.000) | CA5CVJMA | 1:11 000 | 2025-06-13 |
| CA5CVJNA (Edn 1.000) | CA5CVJNA | 1:11 000 | 2025-06-13 |
| CA5CVJPA (Edn 1.000) | CA5CVJPA | 1:11 000 | 2025-06-13 |
| CA5CVJQA (Edn 1.000) | CA5CVJQA | 1:11 000 | 2025-06-13 |
| Nouvelles éditions | | | |
| CA448MHA (Edn 3.000) | Transit4600N07300W | 1:11 000 | 2025-06-06 |
| CA448PMA (Edn 3.000) | CA448PMA | 1:22 500 | 2025-06-20 |
| CA44JPMA (Edn 2.000) | CA44JPMA | 1:90 000 | 2025-06-20 |
| CA543R1A (Edn 2.000) | CA543R1A | 1:11 000 | 2025-06-06 |
| CA54DMRA (Edn 2.000) | Port4650N07220W | 1:2 000 | 2025-06-20 |
| CA54UPSA (Edn 2.000) | Port4800N06550W | 1:2 000 | 2025-06-06 |
| CA571541 (Edn 2.000) | CA571541 | 1:11 000 | 2025-06-20 |
| Cartes retirées en permanence | | | |
| CA373500 | Approches à/Approaches to Rivière George | Remplacé par CA473446 | |
| CA373501 | Beacon Island à/to Qikirtaaluk Islands | Remplacé par CA473446 | |

| Numéro CÉN S-57 | Titre de la carte | L'échelle de compilation | Publié |
|-----------------|--|--------------------------------|--------|
| CA373502 | Qikirtaaluk Islands à/to Point Qirniraujaq | Remplacé par CA473499,CA473499 | |
| CA373503 | Approches à/Approches to Rivière Koksoak | Remplacé par CA473499,CA473499 | |
| CA570239 | Ganges Harbour and/et Long Harbour | | |
| CA570319 | Namu Harbour | Remplacé par CA571254 | |
| CA570567 | Approches to/Approches à Sidney | | |

***604/25 Service hydrographique du Canada – Cartes marines électroniques matricielles (BSB V3)**

| Cartes | Titre | Échelle | Date d'édition | Publié |
|--------------------------------------|---|---------|----------------|--------|
| Cartes retirées en permanence | | | | |
| RM-3001 | Vancouver Island / Île de Vancouver, Juan de Fuca Strait to/à Queen Charlotte Sound | | | |

***605/25 Transports Canada - Bulletins de la sécurité des navires No. 08 et No. 09/2025**

Des nouveaux **Bulletins de la sécurité des navires** ont récemment été publiés sur le [site web de Transports Canada](#).

Pour consulter ou télécharger ces bulletins, s'il vous plaît cliquez sur les liens ci-dessous :

[Bulletin No. 08/2025](#) – Projet pilote sur l'inspection en cale sèche par des ressources d'inspection externes pour des petits bâtiments canadiens certifiés
No SGDDI : 20862749

[Bulletin No. 09/2025](#) – Protection des épaulards résidents du Sud dans les eaux de la Colombie-Britannique, 2025
No SGDDI : 20875076

Inscrivez-vous au [bulletin électronique](#) pour recevoir un avis par courriel chaque fois qu'un nouveau Bulletin de la sécurité des navires est publié sur notre site web.

Contactez-nous au securitemaritime-marinesafety@tc.gc.ca ou 1-855-859-3123 (sans frais).

Partie 1A : Avis temporaires et préliminaires

Rappel – Période de commentaires pour les avis préliminaires actifs

Nous vous rappelons que la période de commentaires est toujours ouverte pour les avis préliminaires actifs suivants :

| n° d'avis | n° de la carte de référence | Aides concernées (n° LF) | L'intention de l'avis |
|----------------------------------|-----------------------------|--------------------------|--|
| Côte de l'Atlantique | | | |
| 415(P)/25 | 4374 | 745, 746 | Avis de changements proposés |
| 416(P)/25 | 4464 | 860.5 | Bouée lumineuse à être enlevée |
| 417(P)/25 | 1234 | 1827 | Aide à la navigation à être abandonnée |
| Eaux intérieures | | | |
| 424(P)/25 | 5510 | 6447.24 | Balise radar (Racon) à être enlevée |
| 517(P)/25 | 1430 | 1194, 1195 | Feux d'alignement à être abandonnés |
| Autres avis préliminaires | | | |
| 519(P)/25 | 3625 | N/A | Carte papier à être annulée |

Veillez vous référer à la publication des [Avis aux navigateurs - Sommaire mensuel des avis \(T\) et \(P\)](#) pour plus de détails.

Côte de Terre-Neuve-et-Labrador

Avis temporaires

Aucun avis applicable pour cette édition.

Avis préliminaires

Région de l'Atlantique

Soumission des commentaires

Tous les navigateurs et toutes les personnes concernées sont priés de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication initiale concernant ces avis (P). Suivant cette date, cet avis sera annulé. Ces observations devront exposer les faits sur lesquels elles reposent et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et aux biens publics.

Tout commentaire doit être adressé à la personne suivante :

Surintendante,
Aides à la navigation et Voies navigables
Garde côtière canadienne, région de l'Atlantique
Case postale 1000
50 Discovery Drive
Dartmouth, NS B2Y 3Z8
Téléphone : (506) 636-4708
Courriel : DFO.CCGATLaidstoNavDiscont-AidesalanavSupprATLGCC.MPO@dfo-mpo.gc.ca

***606(P)/25 Hawkes Bay, Port Saunders, Back Arm – Aide à la navigation à être supprimée**

Carte de référence : 4679

La Garde côtière canadienne propose de supprimer en permanence l'aide à la navigation suivante :

| Nom de l'aide | n° LF | Position |
|----------------------------|--------|--------------------------------|
| Back Arm, feu du quai Nord | 211.81 | 50° 42' 27.7"N 057° 20' 55.2"W |

La date de publication initiale : le vendredi 27 juin 2025

La date limite pour la [soumission des commentaires](#) : le jeudi 25 septembre 2025

(N2024-258)

Côte de l'Atlantique

Avis temporaires

***607/25 Plans, Baie des Chaleurs/Chaleur Bay (côte nord/North Shore) – Sites d'aquacultures cartographiés**

Référence : Avis 318(T)/23 est annulé (Carte 4921).

Les sites d'aquacultures ont été cartographiés sur la carte 4921.

Avis préliminaires

Aucun avis applicable pour cette édition.

Eaux intérieures

Avis temporaires

***608(T)/25 Cobourg to/à Oshawa – Renseignement sur les voies navigables : Haut-fond**

Carte de référence : 2058

Augmentation d'ensablement signalée dans la région. Les navigateurs doivent communiquer avec le bureau de la capitainerie au 1 (905) 525-3412 pour obtenir des sondages à jour du chenal de navigation.

(NW-C-3326-24)

***609(T)/25 Toronto Harbour – Travaux maritimes : Construction sous-marine**

Carte de référence : 2085

Opérations de construction sous-marine en cours aux environs de Ashbridge Bay. Barges sur place.

(NW-C-1628-25)

***610(T)/25 Georgian Bay / Baie Georgienne – Aides à la navigation mouillées temporairement**

Référence : Avis 1024(T)/24 est annulé.

Carte de référence : 2201, 2261, 2291

Seize amarrages de surface et dix-sept amarrages sous-marins établis temporairement le long du rivage près de Bruce Power aux coordonnées suivantes :

| Amarrages de surface | | Amarrages sous-marins | |
|----------------------|----------------------------|-----------------------|----------------------------|
| (1) | 44° 26.074'N 081° 30.777'W | (1) | 44° 25.853'N 081° 31.208'W |
| (7) | 44° 22.902'N 081° 34.027'W | (8) | 44° 22.071'N 081° 34.958'W |
| (9) | 44° 22.834'N 081° 32.405'W | (9) | 44° 22.827'N 081° 32.396'W |
| (12) | 44° 21.697'N 081° 34.525'W | (12) | 44° 21.706'N 081° 34.456'W |
| (29) | 44° 15.766'N 081° 37.561'W | (29) | 44° 15.895'N 081° 37.454'W |
| (30) | 44° 15.833'N 081° 36.704'W | (30) | 44° 15.800'N 081° 36.698'W |
| (39) | 44° 25.621'N 081° 30.117'W | (39) | 44° 25.572'N 081° 30.102'W |
| (41) | 44° 15.259'N 081° 37.026'W | (40) | 44° 21.367'N 081° 34.154'W |
| (43) | 44° 19.782'N 081° 36.669'W | (41) | 44° 15.853'N 081° 37.019'W |
| (45) | 44° 25.219'N 081° 29.427'W | (45) | 44° 25.255'N 081° 29.432'W |
| (B) | 44° 13.928'N 081° 37.388'W | (46) | 44° 20.833'N 081° 33.944'W |
| (E) | 44° 33.390'N 081° 19.969'W | (47) | 44° 20.568'N 081° 34.039'W |
| (Spotter 1) | 44° 17.618'N 081° 37.196'W | (ol1) | 44° 45.389'N 081° 18.517'W |
| (Spotter 2) | 44° 13.977'N 081° 38.237'W | (ol2) | 44° 45.389'N 081° 18.510'W |
| (Spotter 3) | 44° 26.459'N 081° 30.404'W | (ol3) | 44° 45.321'N 081° 18.556'W |
| (Spotter 4) | 44° 23.618'N 081° 32.166'W | (lyal1) | 44° 57.377'N 081° 23.298'W |
| | | (lyal2) | 44° 56.731'N 081° 23.670'W |

(NW-C-1671-25)

***611/25 Lake Rosseau and/et Lake Joseph – Bouée non lumineuse mouillée en permanence**

Référence : Avis 1206(T)/17 est annulé (Carte 6022).

La bouée non lumineuse suivante est mouillée en permanence aux coordonnées suivantes :

| Nom de l'aide | n° LF | Position |
|---------------|--------|--------------------------------|
| Bouée P3/1 | 9089.1 | 45° 08' 09.0"N 079° 40' 36.0"W |

(D2025-020)

Avis préliminaires

Aucun avis applicable pour cette édition.

Partie 2 : Corrections aux cartes

1313 - Batiscan au/to Lac Saint-Pierre - Nouvelle édition - 08-MARS-2019 - NAD 1983 13-JUIN-2025

LN/D. 06-JUIN-2025

| | | |
|-----------|---|--|
| Modifier | F G 14m17M pour lire F G 14m12M vis-à-vis le feu d'alignement antérieur (Voir la Carte 1, P14, P16) | 46°30'33.6"N 072°14'22.9"W <i>MPO(6411292-06)</i> |
| Modifier | F G 25m17M pour lire F G 25m12M vis-à-vis le feu d'alignement postérieur (Voir la Carte 1, P14, P16) | 46°30'26.5"N 072°14'40.8"W <i>MPO(6411292-07)</i> |
| Remplacer | la bouée charpente de tribord rouge, marquée D88 par une bouée espar de tribord rouge, marquée D88 (Voir la Carte 1, Q24, Q23) | 46°27'17.3"N 072°15'31.1"W <i>MPO(6411292-08)</i> |
| Remplacer | la bouée charpente de tribord rouge, marquée D82 par une bouée espar de tribord rouge, marquée D82 (Voir la Carte 1, Q24, Q23) | 46°28'21.3"N 072°14'42.0"W <i>MPO(6411292-09)</i> |
| Remplacer | la bouée charpente de bâbord verte, marquée D71 par une bouée espar de bâbord verte, marquée D71 (Voir la Carte 1, Q24, Q23) | 46°30'00.3"N 072°13'44.0"W <i>MPO(6411292-10)</i> |
| Porter | une profondeur de 6,4 mètres (Voir la Carte 1, I10) | 46°30'29.5"N 072°13'21.0"W <i>MPO(6411292-11)</i> |
| Porter | une profondeur de 1.5 mètre (Voir la Carte 1, I10) | 46°27'27.6"N 072°14'32.1"W <i>MPO(6411292-12)</i> |
| Porter | une profondeur de 0,9 mètre (Voir la Carte 1, I10) | 46°27'05.3"N 072°14'45.5"W <i>MPO(6411292-13)</i> |

1313 - Port de Bécancour - Nouvelle édition - 08-MARS-2019 - NAD 1983 06-JUIN-2025

LN/D. 09-MAI-2025

| | | |
|--------|--|--|
| Coller | l'annexe graphique Télécharger l'annexe graphique - https://www.notmar.gc.ca/chsftp/patches/1313_6411276_1_202505061248.pdf | 46°24'13.1"N 072°22'26.0"W <i>MPO(6411276-01)</i> |
|--------|--|--|

1315 - Québec à/to Donnacona - Nouvelle édition - 24-MAI-2019 - NAD 1983 13-JUIN-2025

LN/D. 14-FÉVR-2025

| | | |
|-----------|---|--|
| Remplacer | la bouée charpente de bâbord verte, marquée Q51 par une bouée espar de bâbord verte, marquée Q51 (Voir la Carte 1, Q24, Q23) | 46°38'41.2"N 071°45'03.8"W <i>MPO(6411292-01)</i> |
| Porter | une profondeur de 6,7 mètres (Voir la Carte 1, I10) | 46°38'33.6"N 071°42'13.5"W <i>MPO(6411292-02)</i> |

| | | |
|--------|---|---|
| Porter | une profondeur de 10,7 mètres (Voir la Carte 1, I10) | 46°38'15.8"N 071°42'03.0"W MPO(6411292-03) |
| Porter | une profondeur de 5,2 mètres (Voir la Carte 1, I10) | 46°38'32.5"N 071°43'07.7"W MPO(6411292-04) |
| Porter | une profondeur de 10,7 mètres (Voir la Carte 1, I10) | 46°38'13.2"N 071°44'08.6"W MPO(6411292-05) |

2050 - Oshawa Harbour - Nouvelle édition - 04-OCT-2019 - WGS84

| | | |
|--------------|---|--|
| 06-JUIN-2025 | | LNMD. 31-JANV-2025 |
| Modifier | la bouée espar rouge, marquée MV6 pour lire une bouée espar de tribord lumineuse rouge FI R, marquée MV6 (Voir la Carte 1, Qb) | 43°51'49.9"N 078°49'12.5"W (B2025015) LF(501.6) MPO(6605508-01) |

| | | |
|--------------|---|--|
| 27-JUIN-2025 | | LNMD. 06-JUIN-2025 |
| Modifier | la bouée espar de bâbord MV5 vis-à-vis une bouée espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée MV5 (Voir la Carte 1, Qc) | 43°51'47.8"N 078°49'16.7"W (B2025021) MPO(6605521-01) |

2123 - Pelee Passage to/à la Detroit River - Nouvelle édition - 27-JANV-2006 - NAD 1983

| | | |
|--------------|---|---|
| 13-JUIN-2025 | | LNMD. 31-JANV-2025 |
| Déplacer | le feu, marqué FI 2.5s6m(Priv) (Voir la Carte 1, P1) | de 41°33'28.0"N 082°48'01.0"W à 41°33'27.7"N 082°48'02.9"W LF(US5365) MPO(6605514-01) |
| Déplacer | le feu, marqué FI 2.5s6m(Priv) (Voir la Carte 1, P1) | de 41°33'41.0"N 082°48'11.0"W à 41°33'41.6"N 082°48'14.8"W LF(US5370) MPO(6605514-02) |
| Déplacer | le feu, marqué FI G(Priv) (Voir la Carte 1, P1) | de 41°34'08.0"N 082°49'00.0"W à 41°34'10.0"N 082°49'00.2"W LF(US5495) MPO(6605514-03) |
| Modifier | FI R 10s21m8M pour lire FI R 10s21m15M vis-à-vis le feu (Voir la Carte 1, P16) | 41°49'34.8"N 082°27'46.0"W LF(597) MPO(6605514-04) |

4001 - Gulf of Maine to Strait of Belle Isle / au Detroit de Belle Isle - Nouvelle édition - 01-DÉC-1995 - NAD 1983

| | | |
|--------------|---|---|
| 27-JUIN-2025 | | LNMD. 31-MAI-2024 |
| Porter | une tête de puits sous-marin désaffectée avec une profondeur de 2,983 mètres au-dessus de tête de puits et la légende (Aband) (Voir la Carte 1, L21.2) | 49°43'03.6"N 046°38'16.1"W MPO(6311976-01) |

4010 - Bay of Fundy / Baie de Fundy: Inner portion / partie intérieure - Nouvelle édition - 14-FÉVR-2003 - NAD 1983

| | | |
|--------------|---|---|
| 20-JUIN-2025 | | LNMD. 29-NOV-2024 |
| Porter | une obstruction de profondeur inconnue, PA et la légende Rep (2023) (Voir la Carte 1, K40, B7, I3.2) | 45°17'25.7"N 065°35'35.6"W MPO(6311977-01) |

4115 - Beaver Harbour - Nouvelle édition - 24-FÉVR-2012 - WGS84

06-JUIN-2025

LNMD. 11-OCT-2024

| | | |
|----------|---|---|
| Porter | un feu FI Y (Voir la Carte 1, P1) | 45°04'08.7"N 066°44'18.1"W (F2025002) LF(84.1) MPO(6311942-01) |
| Porter | un appontement (Voir la Carte 1, F14) | joignant 45°04'08.7"N 066°44'18.1"W 45°04'08.1"N 066°44'17.0"W et 45°04'05.0"N 066°44'19.5"W MPO(6311942-02) |
| Rayer | la légende Constr (2010) vis-à-vis la jetée (Voir la Carte 1, F32) | 45°04'11.9"N 066°44'16.4"W MPO(6311942-03) |
| Modifier | la jetée en construction par une jetée (Voir la Carte 1, F32, F14) | joignant 45°04'05.9"N 066°44'23.0"W 45°04'09.1"N 066°44'20.6"W 45°04'08.9"N 066°44'20.0"W et 45°04'06.0"N 066°44'22.2"W MPO(6311942-04) |
| Porter | un appontement (Voir la Carte 1, F14) | entre 45°04'06.2"N 066°44'20.6"W et 45°04'05.7"N 066°44'18.9"W MPO(6311942-05) |

4115 - Passamaquoddy Bay and / et St. Croix River - Nouvelle édition - 24-FÉVR-2012 - WGS84

06-JUIN-2025

LNMD. 11-OCT-2024

| | | |
|--------|--|---|
| Porter | un appontement (Voir la Carte 1, F14) | joignant 45°04'08.7"N 066°44'18.1"W 45°04'08.1"N 066°44'17.0"W et 45°04'05.1"N 066°44'19.4"W MPO(6311942-02) |
|--------|--|---|

4117 - Saint John Harbour and Approaches / et les approches - Nouvelle édition - 29-MAI-2009 - NAD 1983

06-JUIN-2025

LNMD. 25-AVR-2025

| | | |
|-----------|--|--|
| Porter | un feu LFI G (Voir la Carte 1, P1) | 45°15'33.0"N 066°03'38.5"W (F2025005) LF(113.1) MPO(6311952-01) |
| Porter | une désignation d'un poste d'amarrage 3 (Voir la Carte 1, F19.1) | 45°16'04.4"N 066°02'41.2"W MPO(6311963-01) |
| Porter | une désignation d'un poste d'amarrage 4 (Voir la Carte 1, F19.1) | 45°15'53.1"N 066°03'35.0"W MPO(6311963-02) |
| Remplacer | Pugsley Terminal désignation d'un poste d'amarrage C avec 5 (Voir la Carte 1, F19.1) | 45°15'59.3"N 066°03'41.5"W MPO(6311963-03) |
| Remplacer | Pugsley Terminal désignation d'un poste d'amarrage A et B avec 6 (Voir la Carte 1, F19.1) | 45°16'06.7"N 066°03'45.5"W MPO(6311963-04) |
| Remplacer | Long Wharf désignation d'un poste d'amarrage B avec 7 (Voir la Carte 1, F19.1) | 45°16'20.4"N 066°04'07.5"W MPO(6311963-05) |

| | | |
|--------|---|---|
| Rayer | Long Wharf désignation d'un poste d'amarrage A (Voir la Carte 1, F19.1) | 45°16'26.0"N 066°04'07.4"W MPO(6311963-06) |
| Rayer | Long Wharf désignation d'un poste d'amarrage C (Voir la Carte 1, F19.1) | 45°16'17.3"N 066°04'13.9"W MPO(6311963-07) |
| Rayer | la légende Rodney North vis-à-vis le quai (Voir la Carte 1, F13) | 45°15'59.7"N 066°04'10.5"W MPO(6311963-08) |
| Porter | une désignation d'un poste d'amarrage 8 (Voir la Carte 1, F19.1) | 45°16'01.0"N 066°04'07.6"W MPO(6311963-09) |
| Rayer | Rodney Terminal désignation d'un poste d'amarrage B (Voir la Carte 1, F19.1) | 45°15'54.9"N 066°03'59.2"W MPO(6311963-10) |
| Rayer | Rodney Terminal désignation d'un poste d'amarrage C (Voir la Carte 1, F19.1) | 45°15'48.7"N 066°03'52.7"W MPO(6311963-11) |
| Porter | une désignation d'un poste d'amarrage 9 (Voir la Carte 1, F19.1) | 45°15'51.7"N 066°03'55.9"W MPO(6311963-12) |
| Rayer | la légende Rodney South vis-à-vis le quai (Voir la Carte 1, F13) | 45°15'41.0"N 066°03'52.4"W MPO(6311963-13) |

4243 - Tusket Islands to / à Cape St Marys - Nouvelle édition - 11-OCT-2002 - NAD 1983
13-JUIN-2025

LNMD. 17-MAI-2024

| | | |
|--------|--|---|
| Coller | l'annexe graphique Télécharger l'annexe graphique - https://www.notmar.gc.ca/chsftp/patches/4243_6311574_1_202503041044.pdf | 43°49'00.0"N 066°09'00.0"W MPO(6311574-01) |
|--------|--|---|

4245 - Yarmouth Harbour and Approaches / et les approches - Nouvelle édition - 19-NOV-1999 - NAD 1983
13-JUIN-2025

LNMD. 24-DÉC-2021

| | | |
|--------|--|---|
| Coller | l'annexe graphique Télécharger l'annexe graphique - https://www.notmar.gc.ca/chsftp/patches/4245_6311574_1_202503041045.pdf | 43°49'00.0"N 066°09'00.0"W MPO(6311574-01) |
| Coller | l'annexe graphique Télécharger l'annexe graphique - https://www.notmar.gc.ca/chsftp/patches/4245_6311574_2_202502260953.pdf | 43°49'00.0"N 066°08'00.0"W MPO(6311574-02) |
| Coller | l'annexe graphique Télécharger l'annexe graphique - https://www.notmar.gc.ca/chsftp/patches/4245_6311574_3_202502260956.pdf | 43°48'30.0"N 066°09'00.0"W MPO(6311574-03) |
| Coller | l'annexe graphique Télécharger l'annexe graphique - https://www.notmar.gc.ca/chsftp/patches/4245_6311574_4_202502260957.pdf | 43°48'30.0"N 066°08'00.0"W MPO(6311574-04) |

4278 - Iona and / et Grand Narrows - Nouvelle édition - 26-AOÛT-2016 - NAD 1983

06-JUIN-2025

LNMD. 09-MAI-2025

Porter une épave WK avec une profondeur connue de 8.9 mètres
(Voir la Carte 1, K26)

45°57'32.2"N 060°47'50.2"W

MPO(6311958-01)

4337 - Alma (and Approaches / et les Approaches) - Nouvelle édition - 07-JUIN-2002 - NAD 1983

20-JUIN-2025

LNMD. 12-JUIN-2020

Rayer la 'Cartouche' ALMA

45°36'00.3"N 064°56'45.5"W

MPO(6311972-01)

Rayer la note 'Inset / Cartouche' et les limites du cartouche
(Voir la Carte 1, A19)

45°35'58.2"N 064°57'09.0"W

MPO(6311972-02)

Porter une hauteur libre de 5.5 pieds
(Voir la Carte 1, D22)

45°35'57.6"N 064°56'53.0"W

MPO(6311972-03)

4381 - Chester Harbour - Nouvelle édition - 28-AVR-2023 - WGS84

06-JUIN-2025

LNMD. 23-AOÛT-2024

Porter une épave dangereuse dont les mâts sont visibles, et la légende PA
Rep (2024)
(Voir la Carte 1, K25, B7, I3.2)

44°31'57.5"N 064°12'59.9"W

MPO(6311959-01)

Porter une épave de brassiage inconnue, dangereuse pour la navigation de
surface, et la légende PA Rep (2024)
(Voir la Carte 1, K28, B7, I3.2)

44°32'06.5"N 064°12'41.6"W

MPO(6311959-02)

4653 - Bay of Islands - Nouvelle édition - 30-MAI-2003 - NAD 1983

20-JUIN-2025

LNMD. 31-MARS-2023

Rayer la profondeur de 2 brasses, 2 pieds
(Voir la Carte 1, I10)

49°05'05.0"N 058°25'46.0"W

MPO(6311961-01)

Porter une roche qui couvre et découvre et la légende Rep (2025)
(Voir la Carte 1, K11, I3.2)

49°05'06.6"N 058°25'44.9"W

MPO(6311961-02)

4730 - Nain to / à Domino Point - Nouvelle édition - 31-MAI-2002 - Inconnu

20-JUIN-2025

LNMD. 19-AVR-2024

Modifier Fl 4s 127ft pour lire Fl 4s115ft vis-à-vis le feu
(Voir la Carte 1, P16)

55°33'13.8"N 060°14'45.0"W

(N2025021) LF(322) MPO(6311947-01)

4826 - Burgeo to / à François - Carte nouvelle - 24-FÉVR-2006 - NAD 1983

27-JUIN-2025

LNMD. 14-MARS-2025

Porter une ferme marine
(Voir la Carte 1, K48.2)

47°33'32.4"N 056°48'54.0"W

MPO(6311974-03)

4827 - Hare Bay to / à Fortune Head - Carte nouvelle - 13-AOÛT-2004 - NAD 1983

27-JUIN-2025

LNMD. 11-AOÛT-2023

Porter une ferme marine
(Voir la Carte 1, K48.2)

47°38'28.7"N 056°19'04.1"W

MPO(6311974-01)

Porter une ferme marine
(Voir la Carte 1, K48.2)

47°38'39.5"N 056°31'08.0"W

MPO(6311974-02)

4839 - Head of / Fond de Placentia Bay - Nouvelle édition - 28-JANV-2011 - NAD 1983

20-JUIN-2025

LNMD. 17-NOV-2023

Porter une obstruction de profondeur inconnue, et la légende PA Rep (2024)
(Voir la Carte 1, K40, B7, I3.2)

47°48'02.4"N 054°06'55.2"W

MPO(6311960-01)

4864 - Black Island to / à Little Denier Island - Carte nouvelle - 25-AOÛT-2006 - NAD 1983

27-JUIN-2025

LNMD. 15-SEPT-2023

Porter des limites de ferme marine
(Voir la Carte 1, K48.1)

joignant 49°22'18.5"N 055°18'29.3"W
49°22'18.5"N 055°18'18.4"W
49°22'28.7"N 055°18'23.2"W
49°22'28.7"N 055°18'35.7"W
et 49°22'18.5"N 055°18'29.3"W

MPO(6311975-01)

4913 - Caraquet Harbour, Baie de Shippegan and / et Miscou Harbour - Carte nouvelle - 07-AOÛT-1992 - NAD 1983

20-JUIN-2025

LNMD. 02-MAI-2025

Porter une profondeur de 5 mètres
(Voir la Carte 1, I10)

47°47'52.6"N 064°55'25.3"W

MPO(6311964-01)

Rayer la profondeur de 7.5 mètres
(Voir la Carte 1, I10)

47°48'02.5"N 064°55'09.6"W

MPO(6311964-02)

Porter une profondeur de 7.2 mètres
(Voir la Carte 1, I10)

47°48'03.6"N 064°55'04.4"W

MPO(6311964-03)

Rayer la profondeur de 2.4 mètres
(Voir la Carte 1, I10)

47°49'11.5"N 064°54'38.2"W

MPO(6311964-04)

Porter une profondeur de 2 mètres
(Voir la Carte 1, I10)

47°49'11.6"N 064°54'35.8"W

MPO(6311964-05)

Porter une profondeur de 1.7 mètre
(Voir la Carte 1, I10)

47°48'38.7"N 064°54'06.2"W

MPO(6311964-06)

Porter une profondeur de 9.7 mètres
(Voir la Carte 1, I10)

47°50'01.5"N 064°47'57.3"W

MPO(6311964-07)

Porter une profondeur de 5.4 mètres 47°50'15.9"N 064°47'38.6"W
(Voir la Carte 1, I10)
MPO(6311964-09)

4920 - Caraquet - Nouvelle édition - 14-DÉC-2018 - NAD 1983
20-JUIN-2025

Porter une profondeur de 5 mètres 47°47'52.4"N 064°55'27.0"W
(Voir la Carte 1, I10)
MPO(6311964-01)

4920 - Middle Caraquet - Nouvelle édition - 14-DÉC-2018 - NAD 1983
20-JUIN-2025

Porter une profondeur de 5 mètres 47°48'27.7"N 064°52'08.7"W
(Voir la Carte 1, I10)
MPO(6311964-08)

7010 - Davis Strait and/et Baffin Bay - Nouvelle édition - 12-JANV-1979 - Inconnu
06-JUIN-2025

Porter une profondeur de 7 brasses, Rep (2025) 67°58'48.0"N 053°57'30.0"W
(Voir la Carte 1, I10)
(BRITAD:1783/2025) MPO(6605513-01)

7193 - Cape Hooper and Approches/et les Approches - Nouvelle édition - 25-MARS-2016 - NAD 1983
27-JUIN-2025

Rayer la profondeur de 5 brasses 5 pieds 68°29'59.7"N 066°32'36.4"W
(Voir la Carte 1, I10)
MPO(6605501-17)

Porter une profondeur de 8 brasses 68°29'54.2"N 066°32'36.9"W
(Voir la Carte 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373545
MPO(6605501-18)

7194 - Cape Hooper to/à Arguyartu Point Including/y compris Ekalugad Fiord - Nouvelle édition - 25-MARS-2016 - NAD 1983
27-JUIN-2025

Rayer la balise avec réflecteur radar, marquée Bn PA 68°37'38.5"N 067°43'43.1"W
(Voir la Carte 1, Q10, B7)
MPO(6605501-01)

Rayer la balise avec réflecteur radar, marquée Bn PA 68°39'11.0"N 067°34'03.6"W
(Voir la Carte 1, Q10, B7)
MPO(6605501-02)

Rayer la profondeur de 17 brasses 68°36'04.0"N 067°34'39.6"W
(Voir la Carte 1, I10)
MPO(6605501-03)

Porter une profondeur de 63 brasses 68°36'04.0"N 067°34'39.6"W
(Voir la Carte 1, I10)
MPO(6605501-04)

Rayer la profondeur de 3 brasses 1 pied 68°36'06.7"N 067°35'00.0"W
(Voir la Carte 1, I10)
MPO(6605501-05)

| | | |
|--|--|--|
| Porter | une profondeur de 70 brasses (Voir la Carte 1, I10) | 68°36'06.7"N 067°35'00.0"W MPO(6605501-06) |
| Rayer | la profondeur de 2 brasses 5 pieds (Voir la Carte 1, I10) | 68°36'07.9"N 067°35'27.4"W MPO(6605501-07) |
| Porter | une profondeur de 84 brasses (Voir la Carte 1, I10) | 68°36'07.9"N 067°35'27.4"W MPO(6605501-08) |
| Rayer | la profondeur de 5 brasses 5 pieds (Voir la Carte 1, I10) | 68°36'24.0"N 067°35'14.1"W MPO(6605501-09) |
| Porter | une profondeur de 46 brasses (Voir la Carte 1, I10) | 68°36'24.0"N 067°35'14.1"W MPO(6605501-10) |
| Rayer | la profondeur de 1 brasse 5 pieds (Voir la Carte 1, I10) | 68°36'19.7"N 067°36'30.3"W MPO(6605501-11) |
| Porter | une profondeur de 90 brasses (Voir la Carte 1, I10) | 68°36'19.7"N 067°36'30.3"W MPO(6605501-12) |
| Rayer | la profondeur de 4 brasses 5 pieds (Voir la Carte 1, I10) | 68°36'33.0"N 067°36'46.0"W MPO(6605501-13) |
| Porter | une profondeur de 24 brasses (Voir la Carte 1, I10) | 68°36'33.0"N 067°36'46.0"W MPO(6605501-14) |
| Rayer | la profondeur de 5 brasses marquée, PA (Voir la Carte 1, I10) | 68°37'12.0"N 067°29'36.0"W MPO(6605501-15) |
| Porter | une profondeur de 70 brasses (Voir la Carte 1, I10) | 68°37'12.0"N 067°29'36.0"W MPO(6605501-16) |
| Rayer | la profondeur de 5 brasses 5 pieds (Voir la Carte 1, I10) | 68°27'57.3"N 066°33'33.7"W MPO(6605501-17) |
| Porter | une profondeur de 8 brasses (Voir la Carte 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373545 | 68°27'55.4"N 066°33'33.9"W MPO(6605501-18) |
| 8047 - Cod Island to / à Cape Harrison - Nouvelle édition - 23-MAI-2003 - Inconnu 20-JUIN-2025 | | LN/D. 09-DÉC-2022 |
| Modifier | FI4s39m pour lire FI 4s35m vis-à-vis le feu (Voir la Carte 1, P16) | 55°33'03.7"N 060°14'56.8"W (N2025021) LF(322) MPO(6311947-01) |

Partie 3 : Corrections aux Aides radio à la navigation maritime

***612/25 Aides radio à la navigation maritime 2025 (Atlantique, Saint-Laurent, Grands Lacs, Lac Winnipeg, Arctique et Pacifique)**

Page 2-63

MODIFIER COMME SUIV :

2.2 Opération du canal et des écluses

Tableau 2-27 - Côte de l'Atlantique, golfe et fleuve Saint-Laurent jusqu'à Montréal, l'Est de l'Arctique

| Nom Coordonnées Indicatif d'appel | Catégorie | Voies | Remarques |
|--|-----------|----------|--|
| Canso, N.-É., Écluse 45°38'04"N 061°24'30"W 45°38'55"N 061°24'52"W VAZ3 | SC | 16 11 | Exploitée par Pêches et Océans Canada pour le trafic dans le canal seulement. Continu pendant la saison de navigation. |

Partie 4 : Corrections aux Instructions nautiques du Canada

Les volumes suivants des **Instructions nautiques du Canada** ont récemment été mis à jour sur le [site web du Service hydrographique du Canada](#).

| N° | Titre |
|--------------------------|--|
| Côte Atlantique | |
| ATL 105 | Cape Canso à Cape Sable (y compris l'Île de Sable) |
| ATL 110 | Fleuve Saint-Laurent, Cap Whittle / Cap Gaspé aux Escoumins et Île d'Anticosti |
| ATL 112 | Fleuve Saint-Laurent, Cap-Rouge à Montréal et rivière Richelieu |
| Centre du Canada | |
| CEN 303 | Welland Canal et Lac Érié |
| CEN 305 | Lac Huron, St. Marys River, Lac Supérieur |
| Côte du Pacifique | |
| PAC 203 | Cape Caution à Stewart et Haida Gwaii |

Chaque volume comprend une section intitulée « Registre des modifications » qui énumère toutes les mises à jour qui ont été incorporées pendant l'année civile en cours.

Partie 5 : Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume

Les modifications sont **surlignées** et les suppressions sont **rayées**. Pour des renseignements généraux sur les Livres des feux et spécifiques aux régions, cliquez sur les liens suivants : [côte de Terre-Neuve-et-Labrador](#), [côte de l'Atlantique](#), [Eaux intérieures](#) et [côte du Pacifique](#).

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caractéristiques du feu | Hauteur focale en m. au- dessus de l'eau | Portée Nomi- nale | Description ----- Hauteur en mètres au-dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|-----|-----|--|----------------------------|---|-------------------------|---|--|
|-----|-----|--|----------------------------|---|-------------------------|---|--|

CÔTE DE TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR

NOTRE DAME BAY (LF 326 – 395)

| | | | | | | | |
|-------|---|---------------------------|---------|-------|-------|---------------------------------|-----------------------------------|
| 327.6 | Smiths Harbour, rocher – Bouée lumineuse DSM4 | 49 44 03.1 055 57 40.2 | Fl R 4s | ..... | ..... | Espar rouge, marquée "DSM4". | Saisonnier. |
| | | | | | | | Carte:4585 Éd. 06/25 (N25-022) |

CÔTE DE L'ATLANTIQUE

BAIE DE FUNDY, N.-B. – OUEST (LF 5.8 – 114)

| | | | | | | | | |
|-------------|----------------|--|------|----|-----|---|--|---|
| 84 H4113 | Beaver Harbour | Extrémité du brise- lames. 45 04 07.9 066 44 14.5 | Fl G | 5s | 4.7 | 5 | Mât cylindrique, marque de jour carrée vert, blanc et noir. 3.8 | Lum. 1 s; obs. 4 s. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année. |
| | | | | | | | Carte:4116 Éd. 06/25 (F25-008) | |

DÉTROIT DE NORTHUMBERLAND – OUEST (LF 1085 – 1165.9)

| | | | | | | | | |
|---------|---|---------------------------|------|----|-------|-------|--|--|
| 1111.01 | Pointe-du-Chêne, feu du brise-lame Nord | 46 14 31.6 064 31 43.1 | Fl G | 5s | ..... | 7 | Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire vert et blanc. | Lum. 1 s; obs. 4 s. Saisonnier. |
| | | | | | | | Carte:4909 Éd. 06/25 (G25-088) | |
| 1113.04 | Cocagne Harbour – Bouée lumineuse XT4 | 46 22 28.4 064 34 00.9 | Fl R | 4s | ..... | ..... | Rouge, marquée "XT4". | La bouée pourrait être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier. |
| | | | | | | | Carte:4909 Éd. 06/25 | |
| 1127.3 | Chockpish – Bouée lumineuse XR1 | 46 34 56.8 064 43 01.5 | Fl G | 4s | ..... | ..... | Espar verte, marquée "XR1". | Saisonnier. |
| | | | | | | | Carte:4905 Éd. 06/25 (G25-086) | |
| 1127.4 | Chockpish – Bouée lumineuse XR2 | 46 34 58.1 064 43 01.4 | Fl R | 4s | ..... | ..... | Espar rouge, marquée "XR2". | Saisonnier. |
| | | | | | | | Carte:4905 Éd. 06/25 (G25-087) | |
| 1129.1 | Cap-Lumière – Bouée lumineuse QX1 | 46 40 21.6 064 42 36.1 | Fl G | 4s | ..... | ..... | Verte, marquée "QX1". | Saisonnier. |
| | | | | | | | Carte:N/A Éd. 06/25 (G25-072) | |

Avis aux navigateurs – Édition mensuelle de l'Est
Partie 5 : Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caractéristiques du feu | Hauteur focale en m. au- dessus de l'eau | Portée Nomi- nale | Description ----- Hauteur en mètres au-dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|---|---|---|----------------------------|---|-------------------------|---|--|
| GASPÉ – BAIE DES CHALEURS (LF 1169.1 – 1426) | | | | | | | |
| 1248 | Shippegan – Bouée lumineuse de mi-chenal TJ | Entrée S. de Shippegan Gully. 47 42 30.2 064 39 53.9 | Mo(A) W 6s | ..... | ..... | Espar à bandes verticales rouges et blanches, marquée "TJ". | La bouée pourrait être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier. |
| Carte:4920 Éd. 06/25 (G25-065) | | | | | | | |
| 1248.101 | Shippegan Gully – Bouée lumineuse TJ3 | 47 42 36.7 064 40 02.6 | Fl G 4s | ..... | ..... | Verte, marquée "TJ3". | Saisonnier. |
| Carte:4920 Éd. 06/25 (G25-066) | | | | | | | |
| 1248.11 | Shippegan Gully – Bouée lumineuse TJ4 | 47 42 38.1 064 40 01.2 | Q R 1s | ..... | ..... | Espar rouge, marquée "TJ4". | En opération 24 h. Saisonnier. |
| Carte:N/A Éd. 06/25 (G25-069) | | | | | | | |
| 1248.12 | Shippegan Gully – Bouée lumineuse TJ5 | 47 42 40.1 064 40 03.1 | Q G 1s | ..... | ..... | Espar verte, marquée "TJ5". | La bouée pourrait être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier. |
| Carte:4920 Éd. 06/25 (G25-070) | | | | | | | |
| 1248.13 | Shippegan Gully – Bouée lumineuse TJ6 | 47 42 40.9 064 39 56.2 | Q R 1s | ..... | ..... | Espar rouge, marquée "TJ6". | La bouée pourrait être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier. |
| Carte:4920 Éd. 06/25 (G25-071) | | | | | | | |
| 1248.132 | Shippegan Gully – Bouée lumineuse TJ6/2 | 47 42 42.2 064 39 48.6 | Q R 1s | ..... | ..... | Rouge, marquée "TJ6/2". | Saisonnier. |
| Carte:4920 Éd. 06/25 (G25-067) | | | | | | | |
| 1248.133 | Shippegan Gully – Bouée lumineuse TJ7 | 47 42 46.0 064 39 52.6 | Q G 1s | ..... | ..... | Espar verte, marquée "TJ7". | La bouée pourrait être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. En opération 24 h. Saisonnier. |
| Carte:N/A Éd. 06/25 (G25-073) | | | | | | | |
| 1248.151 | Shippegan Gully – Bouée lumineuse TJ8 | 47 42 46.2 064 39 45.5 | Q R 1s | ..... | ..... | Espar rouge, marquée "TJ8". | Saisonnier. |
| Carte:4920 Éd. 06/25 (G25-074) | | | | | | | |
| 1248.51 | Shippegan Gully – Bouée lumineuse TJ9 | 47 42 51.6 064 39 52.8 | Fl G 4s | ..... | ..... | Espar verte, marquée "TJ9". | En opération 24 h. Saisonnier. |
| Carte:4920 Éd. 06/25 (G25-075) | | | | | | | |
| 1248.511 | Shippegan Gully – Bouée lumineuse TJ10 | 47 42 55.8 064 39 50.8 | Q R 1s | ..... | ..... | Rouge, marquée "TJ10". | Saisonnier. |
| Carte:4920 Éd. 06/25 (G25-068) | | | | | | | |
| 1248.71 | Shippegan Gully – Bouée lumineuse TJ14 | 47 43 07.4 064 40 00.2 | Fl R 4s | ..... | ..... | Rouge, marquée "TJ14". | Saisonnier. |
| Carte:N/A Éd. 06/25 (G25-078) | | | | | | | |

Avis aux navigateurs – Édition mensuelle de l'Est
Partie 5 : Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caractéristiques du feu | Hauteur focale en m. au- dessus de l'eau | Portée Nomi- nale | Description ----- Hauteur en mètres au-dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|--|--|--|----------------------------|---|-------------------------|---|--|
| 1249.1 | Shippegan Gully – Bouée lumineuse TJ12 | 47 43 01.8 064 39 52.0 | Fl R 4s | ..... | ..... | Rouge, marquée "TJ12". | En opération 24 h. Saisonnier. Carte:4920 Éd. 06/25 (G25-077) |
| 1251.51 | Shippegan Gully – Bouée lumineuse TJ11 | 47 43 00.2 064 39 56.0 | Fl G 4s | ..... | ..... | Verte, marquée "TJ11". | Saisonnier. Carte:N/A Éd. 06/25 (G25-076) |
| 1257.3 | Shippegan Gully – Bouée lumineuse TJ26 | 47 43 27.5 064 39 59.0 | Fl R 4s | ..... | ..... | Rouge, marquée "TJ26". | (Espar d'hiver.) Saisonnier. Carte:4920 Éd. 06/25 (G25-079) |
| 1258.125 | Shippegan Gully – Bouée lumineuse TJ35 | 47 43 47.4 064 40 07.4 | Q G 1s | ..... | ..... | Espar verte, marquée "TJ35". | La bouée pourrait être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier. Carte:4920 Éd. 06/25 (G25-081) |
| 1261 | Shippegan Gully – Bouée lumineuse TJ40 | 47 43 54.5 064 40 11.7 | Fl R 4s | ..... | ..... | Espar rouge, marquée "TJ40". | La bouée pourrait être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier (en place à longueur d'année). Carte:4920 Éd. 06/25 (G25-083) |
| 1261.55 | Shippegan Gully – Bouée lumineuse TJ55 | 47 44 19.9 064 41 06.8 | Fl G 4s | ..... | ..... | Espar verte, marquée "TJ55". | La bouée pourrait être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier (en place à longueur d'année). Carte:4920 Éd. 06/25 (G25-084) |
| 1261.6 | Shippegan Gully – Bouée lumineuse TJ60 | 47 44 33.2 064 41 13.6 | Q R 1s | ..... | ..... | Espar rouge, marquée "TJ60". | La bouée pourrait être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier (en place à longueur d'année). Carte:4920 Éd. 06/25 (G25-085) |
| 1276.2 | Shippegan Channel, Nord – Bouée à sifflet lumineuse de mi- chenal EG Racon - - . (G) Bande X | 47 53 14.2 064 45 47.6 | Mo(A) W 6s | ..... | ..... | Bandes verticales rouges et blanches, marquée "EG". | (Espar d'hiver.) La bouée pourrait être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier. Carte:4913 Éd. 06/25 (G25-089) |
| GOLFE DU SAINT-LAURENT (LF 1477.5 – 1617) | | | | | | | |
| 1513.2 H1886 | Cap-de-la-Table | | | | | | Rayer du livre. Carte:4025 Éd. 06/25 (Q25-048) |

Avis aux navigateurs – Édition mensuelle de l'Est
Partie 5 : Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume

| No. | Nom | Position ----- Latitude N. Longitude W. | Caractéristiques du feu | Hauteur focale en m. au- dessus de l'eau | Portée Nomi- nale | Description ----- Hauteur en mètres au-dessus du sol | Remarques ----- Signaux de brume |
|---------------|--------------|--|----------------------------|---|-------------------------|---|---|
| 1523 H1878 | Pointe Ouest | Extrémité W. de L'île d'Anticosti. 49 51 50.6 064 31 23.7 | Fl W 5s | 27.6 | 11 | Tour à claire-voie. 29.4 | Lum. 1 s; obs. 4 s. Omnidirectionnel. À longueur d'année. |

Carte:4430
Éd. 06/25 (Q25-050)

ESTUAIRE DU SAINT-LAURENT, GOLFE DU SAINT-LAURENT – RIVIÈRE DU LOUP (LF 1620 – 1772)

1748 Île Bicquette – Feu
H2084 à secteurs

Rayer du livre.

Carte:1223
Éd. 06/25 (Q25-049)

EAUX INTÉRIEURES

VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT, CANAL DE BEAUHARNOIS À KINGSTON (LF 33 – 401)

398.1 Garden Island – Bouée lumineuse KA2 44 12 26.6 076 27 19.4 Fl R 4s Espar rouge, marquée "KA2". Saisonnier.

Carte:2017
Éd. 06/25 (B25-019)

LAC ONTARIO (LF 403.4 – 551)

487 Presqu'île Bay – Secteur No. 2, SE. de Brighton. 44 01 07.2 077 43 16.1 Fl G W R 10.6 7 Tour cylindrique blanche avec partie supérieure rouge. 8.4 Visible dans un arc de 5.5°. Vert de 292.3° à 294.8°; blanc de 294.8° à 295.3°; rouge de 295.3° à 297.8°. Saisonnier.

Carte:2059
Éd. 06/25 (B25-022)

LAC SAINT-LOUIS – CHENAUX SECONDAIRES (LF 1193 – 1226.95)

1196.2 Lachine – Bouée lumineuse AC22 45 25 50.9 073 42 03.8 Fl R 4s Espar rouge, marquée "AC22". Saisonnier (à longueur d'année).

Carte:1430
Éd. 06/25 (Q25-051)

LAC WINNIPEG (LF 1563.1 – 1625)

1588 Pine Dock Extrémité du quai. 51 38 24.0 096 48 08.0 Fl R 4s 10.7 6 Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire rouge et blanc. 4.8 En opération 24 h. Saisonnier.

Carte:6267
Éd. 06/25 (P25-018)

1613.5 Sturgeon Skin Shoal – Bouée lumineuse CS3 Au N. de Long Point. 53 08 36.0 098 50 00.0 Fl G 4s Espar verte, marquée "CS3". Saisonnier.

Carte:6241
Éd. 06/25 (P25-017)